

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

1	Πράξεις, για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση	
*	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1549/82 του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 1982 περί προσωρινής αναστολής του αυτόνομου δασμού του Κοινού Δασμολογίου ορισμένων ερυθρών ή πράσινων γλυκοπιπεριών της διακρίσεως ex 07.04 B του Κοινού Δασμολογίου	1
*	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1550/82 του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 1982 περί ανοίγματος, κατανομής και τρόπου διαχειρίσεως μιάς κοινοτικής δασμολογικής ποσοτώσεως ορισμένων οίνων ονομασίας προελεύσεως της διακρίσεως ex 22.05 Γ του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Μαρόκου (1982/83)	2
*	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1551/82 του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 1982 περί αναστολής της εφαρμογής των όροφων που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3804/81 για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων καταγωγής Μάλτας	7
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1552/82 της Έπιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως	8
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1553/82 της Έπιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη	10
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1554/82 της Έπιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή έλαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του έλαιολάδου	12
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1555/82 της Έπιτροπής της 15ης Ιουνίου 1982 περί παραδόσεως αλεύρου μαλακού σίτου στην Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου βάσει της επισιτιστικής βοήθειας	15
*	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1556/82 της Έπιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί καθορισμού των προκαταβολών σχετικά με τις συνεισφορές στην παραγωγή στον τομέα της ζάχαρης για την περίοδο εμπορίας 1981/82	17
*	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1557/82 της Έπιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί κοινοτικής διαπιστώσεως των τιμών της αγοράς με βάση την κλίμακα κατατάξεως των σφαγιών χονδρών βοοειδών	19

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

<b>*Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1558/82 της Έπιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3191/80 περί των μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την μη επανάκτηση της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή για τα προϊόντα του τομέα του προβαίου και αιγείου κρέατος που εξάγονται από την Κοινότητα . . . . .</b>	<b>21</b>
<b>*Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1559/82 της Έπιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί τροποποίησης για έκτη φορά του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/81 περί κατάρτισεως των οργανισμών, στις τρίτες χώρες εισαγωγής, από τους οποίους είναι δυνατόν να προκηρυχθούν διαγωνισμοί στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων . . . . .</b>	<b>23</b>
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1560/82 της Έπιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί καθιέρωσης έξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή άγγουριών καταγωγής Πολωνίας . . . . .	24
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1561/82 της Έπιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί καθιέρωσης έξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή άγγουριών καταγωγής Βουλγαρίας . . . . .	26
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1562/82 της Έπιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί καθιέρωσης έξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή ροδακίνων καταγωγής Ισπανίας . . . . .	28
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1563/82 της Έπιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί καθορισμού του ποσού της ένισχύσεως στον τομέα των έλαιούχων σπόρων . . . . .	30
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1564/82 της Έπιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί καθορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς για τους κραιμόσπορους και τους γογγυλόσπορους . . . . .	32
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1565/82 της Έπιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων μέ βάση τά σιτηρά και την δρυζα . . . . .	34
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1566/82 της Έπιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί τροποποίησης των ποσοστών των έπιστροφών που εφαρμόζονται σε όρισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που εξάγονται υπό μορφή έμπορευμάτων μη ύπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης . . . . .	36
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1567/82 της Έπιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί τροποποίησης των έπιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τά σιρόπια και όρισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης . . . . .	38
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1568/82 της Έπιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί τροποποίησης των έπιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της άκατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση . . . . .	40

**Επιτροπή**

82/396/ΕΟΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής της 14ης Ιουνίου 1982 περί χορηγήσεως άδειας στην Ελλάδα να προβεί σε ένδοκοινοτική επιτήρηση των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων, καταγωγής τρίτης χώρας, τα οποία τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα και τα οποία μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο των μέτρων προστασίας, δυνάμει του άρθρου 115 της συνθήκης . . . . . 42

82/397/ΕΟΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής της 14ης Ιουνίου 1982 περί αποδοχής αναλήψεων υποχρεώσεων σχετικά με τη διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων μεμβρανών πολυπροπυλενίου για πυκνωτές καταγωγής Ιαπωνίας και περί περατώσεως της διαδικασίας αυτής . . . . . 44

82/398/ΕΟΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής της 14ης Ιουνίου 1982 περί αποδοχής της αναλήψεως υποχρεώσεων στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ που αφορά τους κυλινδρικούς απορροφητήρες κόνεως καταγωγής Τσεχοσλοβακίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και Πολωνίας και περί περατώσεως της διαδικασίας . . . . . 47

---

**Διορθωτικά**

- Διορθωτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1528/82 της Επιτροπής της 15ης Ιουνίου 1982 περί τροποποίησης των νομισματικών εξισωτικών ποσών (ΕΕ αριθ. L 170 της 16. 6. 1982) . . . . . 50

## I

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1549/82 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 8ης Ιουνίου 1982

περί προσωρινής αναστολής του αυτόνομου δασμού του Κοινού Δασμολογίου όρισμένων έρυθρών ή πράσινων γλυκοπιπεριών της διακρίσεως ex 07.04 B του Κοινού Δασμολογίου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 28,

Έκτιμώντας:

ότι, για το προϊόν του άρθρου 1 του παρόντος κανονισμού, η κοινοτική παραγωγή είναι επί του παρόντος ανεπαρκής για να ανταποκριθεί στις ανάγκες των βιομηχανιών της Κοινότητας που το χρησιμοποιούν· ότι, κατά συνέπεια, είναι προς το συμφέρον της να αναστείλει στο ύψος του 10 % το δασμό του Κοινού Δασμολογίου για το προϊόν αυτό·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των δυσκολιών που υπάρχουν για την αύστηρή εκτίμηση, στο προσεχές μέλλον, της εξέλιξεως της καταστάσεως στον εν λόγω τομέα, πρέπει

νά ληφθεί μόνο προσωρινά το μέτρο αυτό αναστολής, ορίζοντας τη διάρκεια ισχύος σε σχέση με το συμφέρον της κοινοτικής παραγωγής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Άπο την 1η Ιουλίου και μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1982, ο αυτόνομος δασμός του Κοινού Δασμολογίου σχετικά με τις έρυθρές ή πράσινες γλυκοπιπεριές, άποξηραμένες, άφυδατωμένες και κομμένες σε τεμάχια, περιεκτικότητας σε ύγρασία κατώτερης ή ίσης με 9,5 % αλλά όχι παρασκευασμένες κατ' άλλον τρόπο, της διακρίσεως ex 07.04 B I, αναστέλλεται στο ύψος του 10 %.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός άρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις 8 Ιουνίου 1982.

Γιά τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. EYSKENS

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1550/82 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Ιουνίου 1982

περί ανοίγματος, κατανομής και τρόπου διαχείρισης μιάς κοινοτικής δασμολογικής ποσοτώσεως όρισμένων οίνων όνομασίας προελεύσεως της διακρίσεως ex 22.05 Γ του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Μαρόκου (1982/83)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 113,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι στό άρθρο 21 της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Μαρόκου (1) προβλέπεται ότι όρισμένοι οίνοι όνομασίας προελεύσεως, της διακρίσεως ex 22.05 Γ του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Μαρόκου, πού προσδιορίζονται στή συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής έπιστολών της 12ης Μαρτίου 1977 (2), αλλάσσονται τών δασμών κατά τήν εισαγωγή εντός της Κοινότητας εντός του όριου έτήσιας κοινοτικής δασμολογικής ποσοτώσεως 50 000 εκατόλιτρων · ότι αυτοί οι οίνοι πρέπει νά παρουσιάζονται σέ δοχεία περιέχοντα τό πολύ δύο λίτρα · ότι πρέπει, ως έκ τούτου, νά ανοιχθεί ή έν λόγω δασμολογική ποσόστωση γιά τήν περίοδο από 1ης Ιουλίου 1982 μέχρι 30 Ιουνίου 1983 ·

ότι οι έν λόγω οίνοι υπόκεινται στόν καθορισμό τιμής άναγωγής «έλεύθερο στό σύνορα» · ότι, γιά νά μπορέσουν αυτοί οι οίνοι νά τυχουν αυτής της δασμολογικής ποσοτώσεως, πρέπει νά τηρηθεί τό άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/81 (4) ·

ότι πρέπει νά διασφαλισθεί, ιδίως, ή ίση και συνεχής πρόσβαση όλων τών εισαγωγέων της Κοινότητας στήν ποσόστωση αυτή και ή χωρίς διακοπή έφαρμογή τών ποσοστών τών προβλεπομένων από αυτή γιά όλες τίς εισαγωγές τών έν λόγω προϊόντων στό Κράτη μέλη, μέχρις έξαντλήσεως της ποσοτώσεως · ότι ένα σύστημα χρησιμοποίησης της κοινοτικής δασμολογικής ποσοτώσεως, βασιζόμενο σέ μία κατανομή μεταξύ τών Κρατών μελών, φαίνεται πώς ανταποκρίνεται στόν κοινοτικό χαρακτήρα αυτής της ποσοτώσεως, σύμφωνα μέ τίς πιο πάνω όρισθείσες άρχές · ότι αυτή ή κατανομή γιά νά άντανακλά κατά τόν καλύτερο δυνατό τρόπο τήν πραγματική έξέλιξη της αγοράς τών έν λόγω προϊόντων, πρέπει νά γίνεται άνάλογα μέ τίς άνάγκες τών Κρατών μελών, ύπολογιζόμενες μέ βάση, άφενός μέν τά στατιστικά στοιχεία γιά τίς εισαγωγές τών έν λόγω προϊόντων προελεύσεως Μαρόκου κατά τή διάρκεια μιάς αντιπροσωπευτικής περιόδου άναφοράς, άφετέρου δέ τίς

οικονομικές προοπτικές γιά τή συγκεκριμένη περίοδο ποσοτώσεως ·

ότι, παρ' όλα αυτά, στή συγκεκριμένη περίπτωση δέν υπάρχουν στατιστικά στοιχεία —ούτε κοινοτικά ούτε έθνικά— άναλυτικά κατά ποιότητες τών έν λόγω οίνων και ότι δέν μπορεί νά διατυπωθεί καμία έγκυρη πρόβλεψη εισαγωγών · ότι, στή συγκεκριμένη κατάσταση, κρίνεται σκόπιμο νά προβλεφθεί μία κατανομή της ποσότητας της ποσοτώσεως σέ άρχικά μερίδια, όπου λαμβάνονται ύπόψη οι δυνατότητες άπορροφήσεως τών οίνων αυτών στίς άγορές τών διαφόρων Κρατών μελών ·

ότι, γιά νά ληφθεί ύπόψη ή έξέλιξη τών εισαγωγών τών έν λόγω προϊόντων στό διάφορα Κράτη μέλη, πρέπει νά διαιρεθεί ή ποσότητα της ποσοτώσεως σέ δύο τμήματα, από τά όποια τό πρώτο θά κατανεμηθεί μεταξύ τών Κρατών μελών και τό δεύτερο θά άποτελέσει άπόθεμα πού θά προορίζεται γιά τήν κάλυψη, μεταγενέστερα, τών άναγκών τών Κρατών μελών σέ περίπτωση έξαντλήσεως τών άρχικών μεριδίων τους · ότι γιά νά έξασφαλισθούν, κατά κάποιο τρόπο, οι εισαγωγείς κάθε Κράτους μέλους ένδεικνυται νά καθορισθεί τό πρώτο τμήμα της κοινοτικής ποσοτώσεως σέ επίπεδο πού, έν προκειμένω, θά ήταν δυνατόν νά φθάσει τό 50 % της ποσότητας της ποσοτώσεως ·

ότι τά άρχικά μερίδια τών Κρατών μελών πιθανόν νά έξαντληθούν σχετικά γρήγορα · ότι γιά νά ληφθεί ύπόψη αυτό τό γεγονός και νά άποφευχθεί κάθε διακοπή, θά πρέπει κάθε Κράτος μέλος πού χρησιμοποίησε σχεδόν στό σύνολό του τό άρχικό του μερίδιο νά προβαίνει στήν άνάληψη ενός συμπληρωματικού μεριδίου από τό άπόθεμα · ότι αυτή ή άνάληψη θά πρέπει νά γίνεται από κάθε Κράτος μέλος όταν κάθε ένα από τά συμπληρωματικά μερίδιά του έχει χρησιμοποιηθεί σχεδόν στό σύνολό του και μάλιστα όσες φορές τό έπιτρέπει τό άπόθεμα · ότι τά άρχικά και τά συμπληρωματικά μερίδια πρέπει νά ισχύουν μέχρι τό τέλος της περιόδου ποσοτώσεως · ότι αυτός ό τρόπος διαχείρισεως άπαιτεί μία στενή συνεργασία μεταξύ Κρατών μελών και Έπιτροπής, ή όποια πρέπει, ιδίως, νά δύναται νά παρακολουθεί τό ρυθμό έξαντλήσεως της ποσότητας της ποσοτώσεως και νά πληροφορεί σχετικά τά Κράτη μέλη ·

ότι άν, σέ μία συγκεκριμένη ήμερομηνία της περιόδου ποσοτώσεως, ύπάρχει ένα σημαντικό ύπόλοιπο του άρχικού μεριδίου στό ένα ή τό άλλο Κράτος μέλος, είναι άπαραίτητο όπως τό Κράτος μέλος αυτό έπιστρέφει ένα σημαντικό ποσοστό στό άπόθεμα, έτσι ώστε νά άποφεύγεται ή περίπτωση όπου ένα μέρος της κοινοτικής ποσοτώσεως μένει άχρησιμοποίητο σ' ένα Κράτος μέλος ενώ θά μπορούσε νά χρησιμοποιηθεί σέ άλλα ·

(1) ΕΕ αριθ. L 264 της 27. 9. 1978, σ. 2.

(2) ΕΕ αριθ. L 65 της 11. 3. 1977, σ. 2.

(3) ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 359 της 15. 12. 1981, σ. 1.

οτι τό Βασίλειο του Βελγίου, τό Βασίλειο των Κάτω Χωρών και τό Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου έχουν συνενωθεί και εκπροσωπούνται από την οικονομική Ένωση Μπενελούξ κάθε δε ένέργεια σχετικά μέ τή διαχείριση των μεριδίων πού έχουν χορηγηθεί σ' αυτή την οικονομική Ένωση μπορεί νά διεξάγεται από ένα των μελών της,

## ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Κατά τή διάρκεια τής περιόδου από 1ης Ιουλίου 1982 μέχρι 30 Ιουνίου 1983 ανάγεται κοινοτική δασμολογική ποσόστωση 50 000 εκατολίτρων για τά ακόλουθα προϊόντα καταγωγής Μαρόκου:

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
22.05	Οίνοι εκ νωπών σταφυλών. Γλεύκος εκ νωπών σταφυλών του οποίου ή ζύμωσις άνεστάλη διά τής προσθήκης αλκοόλης (συμπεριλαμβανομένων και των μιστελλίων) Γ. Έτερα: — Οίνοι όνομασίας προελεύσεως πού φέρουν τίς ακόλουθες όνομασίες: Berkane, Sais, Beni M'Tir, Guertouane, Zempour, Zennata, έχοντες κτηθέντα αλκοολικών τίτλων 15 % vol ή όλιγώτερον και παρουσιαζόμενοι εις δοχεία περιέχοντα δύο (2) λίτρα ή όλιγώτερον

2. Έντός των όριων αυτής τής δασμολογικής ποσοστάσεως άναστέλλονται όλικώς οι δασμοί του Κοινού Δασμολογίου.

Έντός των όριων των έν λόγω δασμολογικών ποσοστάσεων ή Έλληνική Δημοκρατία εφαρμόζει δασμούς πού ύπολογίζονται σύμφωνα μέ τίς σχετικές διατάξεις τής πράξεως προσχωρήσεως του 1979 και του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 3511/81 (1).

3. Οι έν λόγω οίνοι ύπόκεινται στον καθορισμό τιμής άναγωγής «έλεύθερο στά σύνορα».

Για νά απολαύουν οι έν λόγω οίνοι αυτής τής δασμολογικής ποσοστάσεως πρέπει νά τηρηθεί τό άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 337/79.

4. Καθένας από αυτούς τούς οίνους κατά τήν είσαγωγή πρέπει νά συνοδεύεται από πιστοποιητικό όνομασίας προελεύσεως τό όποιο εκδίδεται από τήν αρμόδια μαροκινή αρχή, σύμφωνα μέ τό ύπόδειγμα πού άναφέρεται στο παράδειγμα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

1. Η δασμολογική ποσόστωση του άρθρου 1 διαιρείται σε δύο τμήματα.
2. Ένα πρώτο τμήμα κατανέμεται μεταξύ των Κρατών μελών· τά αρχικά μερίδια πού, μέ τήν επιφύλαξη του άρθρου 5, ισχύουν μέχρι τίς 30 Ιουνίου 1982 άνέρχονται στις ακόλουθες ποσότητες:

	(σε εκατόλιτρα)
Μπενελούξ	4 000
Δανία	2 350
Γερμανία	5 000
Έλλάδα	950
Γαλλία	4 650
Ίρλανδία	1 700
Ίταλία	2 350
Ένωμένο Βασίλειο	4 000

3. Τό δεύτερο τμήμα τής ποσοστάσεως, δηλαδή 25 000 εκατόλιτρα, συνιστά τό απόθεμα.

## Άρθρο 3

1. Άν τό αρχικό μερίδιο Κράτους μέλους όπως έχει όρισθεί στο άρθρο 2 παράγραφος 2 ή τό ίδιο μερίδιο έλαττωμένο κατά τό τμήμα πού έπεστράφη στο αντίστοιχο απόθεμα, κατ' εφαρμογή του άρθρου 5, έχει χρησιμοποιηθεί μέχρι 90 % ή περισσότερο, τό έν λόγω Κράτος μέλος προβαίνει άμελλητί, μέ κοινοποίηση στην Έπιτροπή, στην άνάληψη κατά τό μέτρο πού τό ύψος του αποθέματος τό έπιτρέπει, ενός δεύτερου μεριδίου ίσου μέ 15 % του αρχικού μεριδίου, στρογγυλευμένο στην έπόμενη άνώτερη μονάδα.

2. Άν, μετά τήν εξάντληση του αρχικού μεριδίου, τό δεύτερο μερίδιο πού έχει άναληφθεί από ένα Κράτος μέλος έχει χρησιμοποιηθεί μέχρι 90 % ή περισσότερο, τό έν λόγω Κράτος μέλος προβαίνει, τηρουμένων των όρων τής παραγράφου 1, στην άνάληψη, κατά τό μέτρο πού τό ύψος του αποθέματος τό έπιτρέπει, ενός τρίτου μεριδίου ίσου μέ 7,5 % του αρχικού μεριδίου, στρογγυλευμένο στην έπόμενη άνώτερη μονάδα.

3. Άν, μετά τήν εξάντληση του δεύτερου μεριδίου, τό τρίτο μερίδιο πού έχει άναληφθεί από ένα Κράτος μέλος χρησιμοποιήθηκε μέχρι 90 % ή περισσότερο, τό έν λόγω Κράτος μέλος προβαίνει, σύμφωνα μέ τούς όρους τής παραγράφου 1, στην άνάληψη ενός τέταρτου μεριδίου ίσου μέ τό τρίτο.

Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται μέχρις εξάντλησεως του αποθέματος.

4. Κατά παρέκκλιση των παραγράφων 1, 2 και 3, τά Κράτη μέλη δύνανται νά προβοδν στην άνάληψη μεριδίων κατώτερων από τά όρισθέντα στις παραγράφους αυτές, άν εύλόγως κρίνεται ότι αυτά κινδυνεύουν νά μήν εξαντληθούν. Πληροφορούν τήν Έπιτροπή για τούς λόγους πού τά ώθησαν στην εφαρμογή τής παρούσας παραγράφου.

## Άρθρο 4

Τά συμπληρωματικά μερίδια πού έχουν άναληφθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 ισχύουν μέχρι τίς 30 Ιουνίου 1983.

(1) ΕΕ άριθ. 358 τής 14. 12. 1981, σ. 1.

## Άρθρο 5

Τά Κράτη μέλη επιστρέφουν στο απόθεμα, τό αργότερο μέχρι τήν 1η Άπριλίου 1983, τό άχρησιμοποίητο τμήμα του άρχικου τους μεριδίου πού, στίς 15 Μαρτίου 1983, ύπερβαίνει τό 20 % τής άρχικής ποσότητας. Δύναται νά επιστρέψουν μία ποσότητα πιά σημαντική, άν εύλόγως έκτιμάται ότι ή ποσότητα αυτή κινδυνεύει νά μή χρησιμοποιηθεί.

Τά Κράτη μέλη άνακοινώνουν στήν Έπιτροπή, τό αργότερο μέχρι τήν 1η Άπριλίου 1983, τό σύνολο των εισαγωγών των έν λόγω προϊόντων πού πραγματοποιήθηκαν μέχρι καί τίς 15 Μαρτίου 1983 καί καταλογίσθηκαν στήν κοινοτική ποσόστωση, καθώς καί, ένδεχομένως, τό τμήμα του άρχικου τους μεριδίου πού επιστρέφουν στο απόθεμα.

## Άρθρο 6

Η Έπιτροπή τηρεί λογαριασμό των μεριδίων πού άναλαμβάνονται από τά Κράτη μέλη σύμφωνα μέ τά άρθρα 2 καί 3 καί πληροφορεί κάθε ένα από αυτά, από τή λήψη των κοινοποιήσεων, για τό ρυθμό έξαντλήσεως του απόθεματος.

Πληροφορεί τά Κράτη μέλη τό αργότερο μέχρι τίς 5 Άπριλίου 1983, για τό ύψος του απόθεματος μετά τίς επιστροφές πού πραγματοποιήθηκαν κατ' έφαρμογή του άρθρου 5.

Μεριμνά ώστε ή άνάληψη πού έξαντλεί τό απόθεμα νά περιορίζεται μέχρι τό διαθέσιμο ύπόλοιπο καί, για τό σκοπό αυτό, κάνει γνωστό τό ύψος του ύπολοίπου αυτού στο Κράτος μέλος πού προβαίνει στήν τελευταία αυτή άνάληψη.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του καί ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στίς 8 Ιουνίου 1982.

## Άρθρο 7

1. Τά Κράτη μέλη θεσπίζουν κάθε άναγκαία διάταξη ώστε τό άνοιγμα των συμπληρωματικών μεριδίων πού άνέλαβαν κατ' έφαρμογή του άρθρου 3, νά επιτρέπει τόν χωρίς διακοπή καταλογοισμό τής κοινοτικής ποσοστώσεως στο συνολικό τους μερίδιο.

2. Τά Κράτη μέλη έγγυώνται στους εισαγωγείς των έν λόγω προϊόντων, τούς έγκατεστημένους στήν επικράτεια τους, τήν έλεύθερη πρόσβαση στα μερίδια πού τούς έχουν χορηγηθεί.

3. Τά Κράτη μέλη προβαίνουν στον καταλογοισμό των εισαγωγών των έν λόγω προϊόντων στα μερίδια τους, στο βαθμό πού τά προϊόντα αυτά παρουσιάζονται στο τελωνείο συνοδευόμενα από διασάφηση θέσεως σε έλεύθερη κυκλοφορία.

4. Ό βαθμός έξαντλήσεως των μεριδίων των Κρατών μελών διαπιστώνεται μέ βάση τίς εισαγωγές πού καταλογίσθηκαν σύμφωνα μέ τούς όρους τής παραγράφου 3.

## Άρθρο 8

Τά Κράτη μέλη πληροφορούν τήν Έπιτροπή, μετά από αίτησή της, για τίς εισαγωγές πού καταλόγισαν πράγματι στα μερίδιά τους.

## Άρθρο 9

Τά Κράτη μέλη καί ή Έπιτροπή συνεργάζονται στενά για τήν τήρηση του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 10

Ό παρών κανονισμός άρχίζει νά ισχύει τήν ήμέρα τής δημοσιεύσεώς του στήν *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος

M. EYSKENS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

<p>1. المصدر - Eksporter - Ausführer - Exporter - Exportateur - Esportatore - Exporteur - 'Εξαγωγέας:</p>	<p>2. الرقم - Nummer - Nummer - Number - Numéro - Numero - Nummer - Αριθμός</p>	<p>00000</p>
<p>4. المرسل اليه - Modtager - Empfänger - Consignee - Destinataire - Destinataro - Geadresseerde - Παραλήπτης:</p>	<p>3. (Όνομασία οργανισμού αρμοδίου για την όνομασία προελεύσεως)</p>	
<p>6. وسيلة النقل - Transportmiddel - Beförderungsmittel - Means of transport - Moyen de transport - Mezzo di trasporto - Vervoermiddel - Μεταφορικό μέσο:</p>	<p>5. شهادة التسمية الاصلية  <b>CERTIFIKAT FOR OPRINDELSESBETEGNELSE          BESCHEINIGUNG DER URSPRUNGSBEZEICHNUNG          CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN          CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE          CERTIFICATO DI DENOMINAZIONE DI ORIGINE          CERTIFICAAT VAN BENAMING VAN OORSPRONG          ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ</b></p>	
<p>8. مكان الافراج - Losningssted - Entladungsort - Place of unloading - Lieu de déchargement - Luogo di sbarco - Plaats van lossing - Τόπος έκφορτώσεως:</p>	<p>7. (Όνομασία προελεύσεως)</p>	
<p>9. الانواع والارقام ، عدد ونوع الطرود          Mærker og numre, kolloenes antal og art          Zeichen und Nummern, Anzahl und Art der Packstücke          Marks and numbers, number and kind of packages          Marques et numéros, nombre et nature des colis          Marca e numero, quantità e natura dei colli          Merken en nummers, aantal en soort der colli          Σήματα και αριθμοί, αριθμός και είδος των δεμάτων</p>	<p>10. الوزن الخام          Bruttovægt          Rohgewicht          Gross weight          Poids brut          Peso lordo          Bruttogewicht          Μεικτό βάρος</p>	<p>11. لترات          Liter          Liter          Litres          Litres          Litri          Liter          Λίτρα</p>
<p>12. لترات (بالحروف) - Liter (i bogstaver) - Liter (in Buchstaben) - Litres (in words) - Litres (en lettres) - Litri (in lettere) - Liter (voluit) - Λίτρα (όλογράφως):</p>		
<p>13. تأشيرة الهيئة المرسله - Pätegning fra udstedende organ - Bescheinigung der erteilenden Stelle - Certificate of the issuing authority - Visa de l'organisme émetteur - Visto dell'organismo emittente - Visum van de instantie van afgifte - Θεώρηση εκδίδοντος οργανισμού:</p>		
<p>14. تأشيرة الجمارك - Toldstedets attest - Sichtvermerk der Zollstelle - Customs stamp - Visa de la douane - Visto della dogana - Visum van de douane - Θεώρηση τελωνείου</p>	<p>(Oversættelse se nr. 15 — Übersetzung siehe Nr. 15 — see the translation under No 15 — Voir traduction au n° 15 — Vedi traduzione al n. 15 — Zie voor vertaling nr. 15 — Βλέπε μετάφραση στον αριθ. 15)</p>	



15. Det bekræftes, at vinen, der er nævnt i dette certifikat, er fremstillet i ..... området og ifølge marokkansk lovgivning er berettiget til oprindelsesbetegnelsen : ».....«.  
Alkohol tilsat denne vin er alkohol fremstillet af vin.

Wir bestätigen, daß der in dieser Bescheinigung bezeichnete Wein im Bezirk ..... gewonnen wurde und ihm nach marokkanischem Gesetz die Ursprungsbezeichnung „.....“ zuerkannt wird.  
Der diesem Wein zugefügte Alkohol ist aus Wein gewonnener Alkohol.

We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the wine district of ..... and is considered by Moroccan legislation as entitled to the designation of origin '.....'.  
The alcohol added to this wine is alcohol of vinous origin.

Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat a été produit dans la zone de ..... et est reconnu, suivant la loi marocaine, comme ayant droit à la dénomination d'origine «.....».  
L'alcool ajouté à ce vin est de l'alcool d'origine vinique.

Si certifica che il vino descritto nel presente certificato è un vino prodotto nella zona di ..... ed è riconosciuto, secondo la legge marocchina, come avente diritto alla denominazione di origine «.....».  
L'alcole aggiunto a questo vino è alcole di origine vinica.

Wij verklaren dat de in dit certificaat omschreven wijn is vervaardigd in het wijndistrict van ..... en dat volgens de Marokkaanse wetgeving de benaming van oorsprong „.....“ erkend wordt.  
De aan deze wijn toegevoegde alcohol is alcohol, uit wijn gewonnen.

Πιστοποιείται ότι ο οίνος που περιγράφεται στο παρόν πιστοποιητικό έχει παραχθεί στη ζώνη ..... και αναγνωρίζεται, σύμφωνα με τη νομοθεσία του Μαρόκου, ότι δύναται να φέρει όνομασία προελεύσεως «.....».

Η άλκοόλη που έχει προστεθεί σέ αυτόν τόν οίνο είναι οίνικης προελεύσεως.

16. (\*)

احتفظ بهذه الخانة لمعلومات اخرى من الدولة المصدرة

(\*) Rubrik forbeholdt eksportlandets andre angivelser.

(\*) Diese Nummer ist weiteren Angaben des Ausfuhrlandes vorbehalten.

(\*) Space reserved for additional details given in the exporting country.

(\*) Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.

(\*) Spazio riservato per altre indicazioni del paese esportatore.

(\*) Ruimte bestemd voor andere gegevens van het land van uitvoer.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1551/82 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Ιουνίου 1982

περί αναστολής της εφαρμογής των όροφων που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3804/81 για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων καταγωγής Μάλτας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113.

τήν πρόταση της Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του παραρτήματος Ι της συμφωνίας συνδέσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας με τη Μάλτα, η Κοινότης με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3804/81 (1) καθόρισε όροφές στις οποίες υποβάλλονται κατά τη διάρκεια του 1982 οι εισαγωγές ορισμένων προϊόντων καταγωγής Μάλτας· ότι το άρθρο αυτό προβλέπει ότι, αν κατά τη διάρκεια δύο συνεχών ετών το ύψος των εισαγωγών ενός προϊόντος, οι οποίες υπάγονται σε όροφή, είναι κατώτερο του 90 % του καθορισθέντος ύψους, η Κοινότης αναστέλλει την εφαρμογή της εν λόγω όροφης·

ότι από τις κοινοτικές στατιστικές καταστάσεις, που αφορούν τα έτη 1980 και 1981, προκύπτει ότι το ύψος των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων οι οποίες υποβάλλονται σε όροφές δεν έφθασε, κατά τη διάρκεια αυτών των δύο ετών, το 90 % του καθορισθέντος ύψους των όροφων· ότι, κατά συνέπεια, η Κοινότης πρέπει να αναστείλει, από 1 Ιανουαρίου 1982, την εφαρμογή των όροφων οι οποίες έχουν καθοριστεί για τις εισαγωγές

των εν λόγω προϊόντων· ότι πρέπει, εντούτοις, να συνεχισθεί η παρακολούθηση της εξέλιξεως αυτών των εισαγωγών μέσω στατιστικής επιτηρήσεως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από 1 Ιανουαρίου 1982 αναστέλλεται η εφαρμογή των όροφων οι οποίες επιβλήθηκαν με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3804/81 για τις εισαγωγές ετέρων ύφασμάτων βαμβακερών της κλάσεως 55.09 του Κοινού Δασμολογίου και εξωτερικών ένδυμάτων πλεκτών, συμπληρωμάτων πλεκτών της ενδύσεως και ετέρων πλεκτών ειδών μη ελαστικών ούδέ συνδεδεασμένων μετά καουτσούκ της κλάσεως 60.05 του Κοινού Δασμολογίου, που αναγράφονται, αντίστοιχα, υπό το αὔξοντα αριθμό I M 2 και I M 4 στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού. Οι ανωτέρω εισαγωγές εξακολουθούν να υπόκεινται σε κοινοτική επιτήρηση.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις 8 Ιουνίου 1982.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

M. EYSKENS

(1) ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1981, σ. 13.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1552/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

τῆς 17ης Ιουνίου 1982

**περί καθορισμού τῶν εἰσφορῶν κατὰ τὴν εἰσαγωγή οἱ ὁποῖες ἐφαρμόζονται στὰ σιτηρά, στὰ ἄλευρα καὶ στὰ πλιγούρια καὶ σιμιγδάλια σίτου ἢ σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τὴ συνθήκη περὶ ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75 τοῦ Συμβουλίου τῆς 29ης Ὀκτωβρίου 1975 περὶ κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στὸν τομέα τῶν σιτηρῶν <sup>(1)</sup>, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1451/82 <sup>(2)</sup>, καὶ ἰδίως τὸ ἄρθρο 13 παράγραφος 5,τὸν κανονισμό ἀριθ. 129 τοῦ Συμβουλίου περὶ τῆς ἀξίας τῆς λογιστικῆς μονάδας καὶ τῶν τιμῶν συναλλάγματος πού πρέπει νὰ ἐφαρμοσθοῦν στὸ πλαίσιο τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς <sup>(3)</sup>, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2543/73 <sup>(4)</sup>, καὶ ἰδίως τὸ ἄρθρο 3,

τὴ γνώμη τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς,

ἔκτιμώντας:

ὅτι οἱ εἰσφορές πού ἐφαρμόζονται κατὰ τὴν εἰσαγωγή τῶν σιτηρῶν, τῶν ἀλεύρων σίτου καὶ σικάλεως καὶ τῶν πλιγουριῶν καὶ σιμιγδαλιῶν σίτου ἔχουν καθορισθεῖ ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2196/81 <sup>(5)</sup> καὶ ὅλους τοὺς μεταγενέστερους κανονισμούς πού τὸν ἔχουν τροποποιήσει·

ὅτι γιὰ νὰ καταστεῖ δυνατόν νὰ λειτουργήσει κανονικά τὸ καθεστῶς τῶν ἐπιστροφῶν, ὁ ὑπολογισμὸς τους πρέπει νὰ βασίζεται στὰ ἑξῆς:

— γιὰ νομίματα τὰ ὁποῖα διατηροῦν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ἀνοίγματος ὀψεως 2,25 % σέ

συντελεστή μετατροπῆς πού βασίζεται στὴν κεντρικὴ τους τιμή,

— γιὰ ἄλλα νομίματα, σέ τιμὴ μετατροπῆς πού βασίζεται στὸν ἀριθμητικὸ μέσο τῶν συναλλαγματικῶν ἰσοτιμιῶν ὀψεως καθενὸς ἀπὸ αὐτὰ τὰ νομίματα, ὅπως αὐτὴ διαπιστώθηκε κατὰ τὴ διάρκεια μιᾶς ὀρισμένης περιόδου σέ σχέση μὲ τὰ νομίματα τῆς Κοινότητος τὰ ὁποῖα ἀναφέρονται στὴν προηγούμενη περίπτωση·

οἱ τιμές αὐτές συναλλάγματος εἶναι ἐκεῖνες πού διαπιστώθηκαν τὴν 16η Ἰουνίου 1982·

ὅτι ἡ ἐφαρμογὴ τῶν λεπτομερειῶν πού ἀναφέρονται στὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2196/81 στὶς τιμές προσφορᾶς καὶ στὶς τιμές αὐτῆς τῆς ἡμέρας, τῶν ὁποίων ἔλαβε γνώση ἡ Ἐπιτροπὴ, ὀδηγεῖ στὴν τροποποίηση τῶν εἰσφορῶν πού ἰσχύουν ἐπὶ τοῦ παρόντος, σύμφωνα μὲ τὸ παράρτημα τοῦ παρόντος κανονισμοῦ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Ἄρθρο 1*

Οἱ εἰσφορές πρὸς εἰσπραξὴ κατὰ τὴν εἰσαγωγή τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στὸ ἄρθρο 1 ὑπὸ α, β, καὶ γ τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75 καθορίζονται στὸ παράρτημα.

*Ἄρθρο 2*

Ὁ παρὼν κανονισμὸς ἀρχίζει νὰ ἰσχύει τὴν 18η Ἰουνίου 1982.

Ὁ παρὼν κανονισμὸς εἶναι δεσμευτικὸς ὡς πρὸς ὅλα τὰ μέρη του καὶ ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἐγινε στὶς Βρυξέλλες, στὶς 17 Ἰουνίου 1982.

Γιὰ τὴν Ἐπιτροπὴ

Poul DALSAGER

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς

<sup>(1)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 281 τῆς 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 164 τῆς 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ ἀριθ. 106 τῆς 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(4)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 263 τῆς 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 214 τῆς 1. 8. 1981, σ. 7.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της 'Επιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι όποιες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

<i>(ECU/τόνο)</i>		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	107,79
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	146,74 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Σίκαλις	62,29 <sup>(4)</sup>
10.03	Κριθή	81,86
10.04	Βρώμη	59,68
10.05 Β	'Αραβόσιτος, άλλος εκτός από αραβόσιτο υβριδίο που προορίζεται για σπορά	96,01 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 Α	Φαγόπυρο τό έδώδιμο	0
10.07 Β	Κέγχρος	69,89 <sup>(4)</sup>
10.07 Γ	Σόργον	98,69 <sup>(4)</sup>
10.07 Δ	Λοιπά δημητριακά	0 <sup>(3)</sup>
11.01 Α	'Άλευρα σίτου ή σμιγού	166,33
11.01 Β	'Άλευρα σικάλεως	102,65
11.02 Α I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	241,14
11.02 Α I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	176,93

(1) Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο άπευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, ή εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/80 οι εισφορές δέν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της 'Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιών χωρών και έδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον άραβόσιτο καταγωγής ΑCP ή PTOM ή εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

(4) Για τον κέγχρο και τό σόργο καταγωγής ΑCP ή PTOM ή εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται άπευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, ή εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή άπευθείας από την χώρα αυτή στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της 'Επιτροπής.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1553/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

τῆς 17ης Ἰουνίου 1982

περί καθορισμοῦ τῶν πριμοδοτήσεων πού προσθέτονται στίς εἰσφορές κατά τήν εἰσαγωγή  
γιά τά σιτηρά, τά ἄλευρα καί τή δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 τοῦ Συμβουλίου τῆς 29ης Ὀκτωβρίου 1975 περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τῶν σιτηρῶν <sup>(1)</sup>, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταία ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82 <sup>(2)</sup>, καί ἰδίως τό ἄρθρο 15 παράγραφος 6,τόν κανονισμό αριθ. 129 τοῦ Συμβουλίου περί τῆς ἀξίας τῆς λογιστικῆς μονάδας καί τῶν τιμῶν συναλλάγματος πού πρέπει νά ἐφαρμοσθοῦν στό πλαίσιο τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς <sup>(3)</sup>, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταία ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73 <sup>(4)</sup>, καί ἰδίως τό ἄρθρο 3,

τή γνώμη τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς,

ἔκτιμώντας:

ὅτι οἱ πριμοδοτήσεις πού προσθέτονται στίς εἰσφορές γιά τά σιτηρά καί τή δύνη ἔχουν καθορισθεῖ ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2197/81 <sup>(5)</sup> καί ὄλους τούς μεταγενέστερους κανονισμούς πού τόν ἔχουν τροποποιήσει·

ὅτι γιά νά καταστεῖ δυνατόν νά λειτουργήσῃ κανονικά τό καθεστῶς τῶν ἐπιστροφῶν, ὁ ὑπολογισμός τους πρέπει νά βασίζεται στά ἑξῆς:

— γιά νομίματα τά ὁποῖα διατηροῦν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ἀνοίγματος ὀψεως 2,25 %,

σέ συντελεστή μετατροπῆς πού βασίζεται στήν κεντρική τους τιμή,

— γιά ἄλλα νομίματα, σέ τιμή μετατροπῆς πού βασίζεται στόν ἀριθμητικό μέσο τῶν συναλλαγματικῶν ἰσοτιμιῶν ὀψεως καθενός ἀπό αὐτά τά νομίματα, ὅπως αὐτή διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μιᾶς ὀρισμένης περιόδου σέ σχέση μέ τά νομίματα τῆς Κοινότητος τά ὁποῖα ἀναφέρονται στήν προηγούμενη περίπτωση·

οἱ τιμές αὐτές συναλλάγματος εἶναι ἐκείνες πού διαπιστώθηκαν τήν 16η Ἰουνίου 1982·

ὅτι σέ συνάρτηση μέ τίς τιμές σίφ καί τίς τιμές σίφ ἀγορᾶς τῆς ἡμέρας αὐτῆς, οἱ πριμοδοτήσεις, πού προσθέτονται στίς εἰσφορές πού ἰσχύουν ἐπί τοῦ παρόντος, τροποποιοῦνται σύμφωνα μέ τό παράρτημα τοῦ παρόντος κανονισμοῦ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Ἄρθρο 1*

Οἱ πριμοδοτήσεις πού προσθέτονται στίς εἰσφορές πού καθορίζονται ἐκ τῶν προτέρων γιά τίς εἰσαγωγές τῶν σιτηρῶν καί τῆς δύνης, οἱ ὁποῖες ἀναφέρονται στό ἄρθρο 15 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα μέ τό παράρτημα.

*Ἄρθρο 2*

Ὁ παρῶν κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν 18η Ἰουνίου 1982.

Ὁ παρῶν κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 17 Ἰουνίου 1982.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς

<sup>(1)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 281 τῆς 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 164 τῆς 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ ἀριθ. 106 τῆς 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(4)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 263 τῆς 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 214 τῆς 1. 8. 1981, σ. 10.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2α προθεσμία	3η προθεσμία
		6	7	8	9
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	0
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	0	0	0	0
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	4,09	4,09	4,09
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 Β	Άραβόσιτος, άλλος εκτός από τον άραβόσιτο ύβρι- διο, που προορίζεται για σπορά	0	0	0	0
10.07 Α	Φαγόπυρο τό έδάδιμο	0	0	0	0
10.07 Β	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ	Σόργον	0	0	0	0
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0	0	0

## Β. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2α προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
		6	7	8	9	10
11.07 Α I (α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζε- ται με μορφή αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α I (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζε- ται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	7,28	7,28	7,28	7,28
11.07 Α II (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	5,44	5,44	5,44	5,44
11.07 Β	Βύνη φρυγανισμένη	0	6,34	6,34	6,34	6,34

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1554/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 17ης Ιουνίου 1982

**περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3454/80<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Αλγερία<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3549/81<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από το Μαρόκο<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3549/81 και ιδίως το άρθρο 5,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Τυνησία<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3549/81 και ιδίως το άρθρο 5,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3550/81<sup>(8)</sup> και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από τον Λίβανο<sup>(9)</sup>,

Έκτιμώντας:

δτι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78 της 28ης Δεκεμβρίου 1978<sup>(10)</sup>, η Κοινότητα αποφάσισε την προ-

σφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο.

δτι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιολάδου με διαγωνισμό<sup>(11)</sup>, προβλέπει δτι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τὰ επί μέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τούς συμμετέχοντες στο διαγωνισμό.

δτι κατά την εισπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητος και ορισμένων τρίτων χωρών· δτι ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες.

δτι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τούς συμμετέχοντες στο διαγωνισμό στις 14 και 15 Ιουνίου 1982 οδηγεί στον καθορισμό των ελαχίστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

δτι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των διακρίσεων 07.01 N II και 07.03 A II του Κοινού Δασμολογίου καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις διακρίσεις 15.17 B I και 23.04 A II του Κοινού Δασμολογίου πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιολάδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· δτι για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δέν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8% της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· δτι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα I.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 360 της 31. 12. 1980, σ. 16.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 356 της 11. 12. 1981, σ. 13.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.

<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 356 της 11. 12. 1981, σ. 14.

<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.

<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.

<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.

*Άρθρο 2*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιουνίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 17 Ιουνίου 1982.

*Γιά την Έπιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Έπιτροπής*



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Τρίτες χώρες
15.07 A I α)	30,00 (1)
15.07 A I β)	25,50 (1)
15.07 A I γ)	33,00 (1)
15.07 A II α)	33,00 (2)
15.07 A II β)	56,00 (2)

(1) Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μία από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί άπευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Ίσπανία και Λίθανος: 0,60 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα·

β) Τουρκία: 22,36 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε τό φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς εν τούτοις η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει τό ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου·

γ) Άλγερία, Μαρόκο, Τυνησία: 24,78 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε τό φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλαν οι χώρες αυτές, χωρίς εν τούτοις η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει τό ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

(2) Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Άλγερία, στό Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται άπευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα·

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται άπευθείας από τή χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

(3) Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Άλγερία, στό Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται άπευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα·

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται άπευθείας από τή χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Τρίτες χώρες
07.01 N II	5,61
07.03 A II	5,61
15.17 B I α)	12,75
15.17 B I β)	20,40
23.04 A II	2,64

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1555/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης 'Ιουνίου 1982

περί παραδόσεως αλεύρου μαλακού σίτου στην 'Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου βάσει της  
έπισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης 'Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3808/81 (2),

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 του Συμβουλίου της 29ης 'Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των κριτηρίων συγκεντρώσεως των δημητριακών που προορίζονται για έπισιτιστική βοήθεια (3), και ιδίως τό άρθρο 6,

τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου της 23ης 'Οκτωβρίου 1962 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής (4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73 (5), και ιδίως τό άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής 'Επιτροπής,

'Εκτιμώντας:

ότι, στις 26 'Απριλίου 1982, τό Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέφρασε τήν πρόθεσή του να χορηγήσει, εντός του πλαισίου μιάς κοινοτικής δραστηριότητας, 140 000 τόνους σιτηρών στην 'Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου, βάσει του προγράμματός του περί έπισιτιστικής βοήθειας για τό 1982·

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 15 'Ιουνίου 1982.

Γιά τήν 'Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της 'Επιτροπής

ότι πρέπει να προβλεφθεί ή εκτέλεση της δραστηριότητας αυτής σύμφωνα με τούς κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 της 'Επιτροπής της 22ας 'Ιουλίου 1980 περί γενικών μέτρων εφαρμογής για τήν εκτέλεση όρισμένων ενεργειών έπισιτιστικής βοήθειας με τή μορφή σιτηρών και όρυζας (6), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3323/81 (7)· ότι είναι αναγκαίο, για τήν κοινοτική δραστηριότητα που προβλέπεται, να εξακριβωθούν τά χαρακτηριστικά των προϊόντων που πρέπει να προμηθευτούν, καθώς και οι όροι παραδόσεως που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τά μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τή γνώμη της 'Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ό γαλλικός οργανισμός παρεμβάσεως είναι έπιφορτισμένος με τήν εφαρμογή των διαδικασιών διακινήσεως και προμήθειας, σύμφωνα με τίς διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 και τούς όρους που εμφαίνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ό παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει τήν επόμενη ημέρα από τή δημοσίευσή του στην 'Επίσημη 'Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1981, σ. 37.

(3) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 89.

(4) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

(5) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.

(7) ΕΕ αριθ. L 334 της 21. 11. 1981, σ. 27.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Πρόγραμμα: 1982
2. Δικαιούχος: Άραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Αίγυπτος
4. Προϊόν προς διακίνηση: άλευρο μαλακού σίτου
5. Συνολική ποσότητα: 102 200 τόνοι (140 000 τόνοι σιτηρών)
6. Αριθμός παρτίδων: επτά παρτίδες των 12 750 τόνων και μία παρτίδα των 12 950 τόνων
7. Όργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:  
ONIC : Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, Paris 7e (téléx 270 807)
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:
  - υγιή και άνοθευτα άλευρα, σύμφωνης με τά συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς άσυνήθεις όσμές και έντομα
  - υγρασία: 14 % κατ' ανώτατο όριο
  - περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: 10,5 % κατ' ελάχιστο όριο ( $N \times 6,25$  επί ξηρών ούσιων)
  - περιεκτικότητα σε τέφρα: 0,62 % κατ' ανώτατο όριο πού αναφέρεται σε ξηρές ούσιες
10. Συσκευασία:
  - σε σάκους<sup>(1)</sup>
    - σάκοι γιούτας ελάχιστου βάρους 650 γρ ή
    - σάκοι μεικτοί γιούτας / πολυπροπυλενίου ελάχιστου βάρους 375 γρ
  - καθαρό βάρος των σάκων: 68 χγρ
  - επιγραφή στους σάκους με γράμματα ύψους 5 cm τουλάχιστον:  
«WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO EGYPT»
11. Λιμένας φορτώσεως: κοινοτικός λιμένας
12. Στάδιο παραδόσεως: fob
13. Λιμένας έκφορτώσεως: —
14. Διαδικασία πού εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας: δημοπρασία
15. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 28 Ιουνίου 1982, ώρα 12.00
16. Περίοδος φορτώσεως: 10 μέχρι 31 Ιουλίου 1982 (παρτίδες 1, 2, 3, 4)  
1 μέχρι 31 Αυγούστου 1982 (παρτίδες 5, 6, 7, 8)
17. Ποσό ασφαλείας: 12 ECU ανά τόνο

(<sup>1</sup>) Σε περίπτωση ένδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θά πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς πού περιέχουν τό εμπόρευμα με την επιγραφή πού ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1556/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουνίου 1982

περί καθορισμού των προκαταβολών σχετικά με τις συνεισφορές στην παραγωγή στον τομέα της ζάχαρης για την περίοδο έμπορίας 1981/82

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 7,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 878/77 του Συμβουλίου της 26ης Απριλίου 1977 περί των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο γεωργικό τομέα<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1207/82<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

Έκτιμώντας:

ότι το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82 της Επιτροπής της 8ης Ιουνίου 1982 περί θεσπίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ποσοστώσεων στον τομέα της ζάχαρης<sup>(5)</sup> προβλέπει τον καθορισμό πριν από την 1η Ιουλίου 1982 και την είσπραξη πριν από την 1η Αύγουστου 1982 των κατά μονάδα ποσών που πρέπει να καταβληθούν από τους παραγωγούς ζάχαρης και από τους παραγωγούς ισογλυκόζης, ως προκαταβολές επί των συνεισφορών στη βασική παραγωγή για την περίοδο έμπορίας 1981/82· ότι ο κατ'έκτιμηση ύπολογισμός της βασικής συνεισφοράς και της συνεισφοράς Β, σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82, οδηγεί σε ποσό ανώτερο του 60 % των ανώτατων ποσών που αναφέρονται στο άρθρο 28 παράγραφοι 3 και 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81· ότι, στην περίπτωση αυτή, πρέπει, σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82, να καθορισθούν τα κατά μονάδα ποσά για τη ζάχαρη σε 50 % των σχετικών ανώτατων ποσών και, όσον αφορά την ισογλυκόζη, να καθορισθεί τό κατά μονάδα ποσό της προκαταβολής σε 40 % του ποσού της συνεισφοράς στη βασική παραγωγή που εκτιμάται για τη ζάχαρη·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3016/78 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερειών για την εφαρμογή των τιμών συναλλάγματος στους τομείς της ζάχαρης και της ισογλυκόζης<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2545/81<sup>(7)</sup>, προβλέπει στο σημείο XIV α)

του παραρτήματος, για την είσπραξη προκαταβολών επί της συνεισφοράς στην παραγωγή, την εφαρμογή της αντιπροσωπευτικής τιμής που εφαρμόζεται την 1η Απριλίου της τρέχουσας περιόδου· ότι, εντούτοις, το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82 προβλέπει την είσπραξη αυτών των προκαταβολών για την περίοδο έμπορίας 1981/82 πριν από την 1η Αύγουστου 1982· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να προβλεφθεί για την είσπραξη αυτών των προκαταβολών μέση τιμή συναλλάγματος, στην οποία λαμβάνονται υπόψη οι τροποποιήσεις των αντιπροσωπευτικών τιμών κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα κατά μονάδα ποσά, που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 υπό β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82, καθορίζονται για την περίοδο έμπορίας 1981/82:

- α) σε 0,470 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης ως προκαταβολή επί της συνεισφοράς στη βασική παραγωγή για τη ζάχαρη Α και τη ζάχαρη Β·
- β) σε 7,043 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης ως προκαταβολή επί της συνεισφοράς Β για την ζάχαρη Β·
- γ) σε 0,376 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα ξηρής ουσίας ως προκαταβολή επί της συνεισφοράς στη βασική παραγωγή για την ισογλυκόζη Α και την ισογλυκόζη Β.

*Άρθρο 2*

Η τιμή συναλλάγματος που εφαρμόζεται για τη μετατροπή σε εθνικό νόμισμα των κατά μονάδα ποσών που αναφέρονται στο άρθρο 1 είναι ή αντιπροσωπευτική τιμή που εφαρμόζεται κατά τη διάρκεια της περιόδου έμπορίας 1981/82. Εάν αυτή η τιμή τροποποιηθεί κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, η τιμή συναλλάγματος που εφαρμόζεται είναι ίση με το μέσο όρο, που υπολογίζεται pro rata temporis, των αντιπροσωπευτικών τιμών οι οποίες εφαρμόζονται κατά την αυτή περίοδο έμπορίας.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη 'Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 106 της 29. 4. 1977, σ. 27.

(4) ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 51.

(5) ΕΕ αριθ. L 158 της 9. 6. 1982, σ. 17.

(6) ΕΕ αριθ. L 359 της 22. 12. 1978, σ. 11.

(7) ΕΕ αριθ. L 248 της 1. 9. 1981, σ. 50.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 17 Ιουνίου 1982.

*Γιά την Έπιτροπή*  
Poul DALSGER  
*Μέλος της Έπιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1557/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουνίου 1982

περί κοινοτικής διαπιστώσεως των τιμών της αγοράς με βάση την κλίμακα κατατάξεως των σφαγίων χονδρών βοοειδών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1202/82 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1982 περί της θέσεως σε εφαρμογή της κοινοτικής κλίμακας κατατάξεως των σφαγίων χονδρών βοοειδών για τη διαπίστωση των τιμών της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2,

Έκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1202/82 προέβλεπε ότι η διαπίστωση των τιμών θα πραγματοποιηθεί, από τις 28 Ιουνίου 1982, με τη χρησιμοποίηση της κοινοτικής κλίμακας κατατάξεως των σφαγίων χονδρών βοοειδών που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1208/81 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>: ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 563/82 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του εν λόγω κανονισμού για τη διαπίστωση των τιμών αγοράς· ότι, πρέπει, κατά συνέπεια, να καθοριστούν οι λεπτομέρειες σχετικά με τη διαπίστωση των τιμών αγοράς και της μεταβιβάσεώς τους·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος δέν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που τέθηκε από τον πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Η κοινοτική διαπίστωση των τιμών της αγοράς, με βάση την κλίμακα κατατάξεως των σφαγίων χονδρών βοοειδών, αφορά τις ακόλουθες τάξεις διαπλάσεως και λίπους, που κατανέμονται στις πέντε κατηγορίες που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1208/81:

- α) σφάγια μη ευνουχισμένων αρρένων ζώων μικρότερων των δύο ετών:  
U 2, U 3, R 2, R 3, R 4, O 2, O 3·
- β) σφάγια άλλων μη ευνουχισμένων αρρένων ζώων:  
R 3·
- γ) σφάγια ευνουχισμένων αρρένων ζώων:  
U 3, U 4, R 3, R 4, O 3, O 4·

δ) σφάγια θηλέων ζώων που έχουν ήδη γεννήσει:

R 2, R 3, R 4, O 2, O 3, P 2, P 3·

ε) σφάγια άλλων θηλέων ζώων:

U 2, U 3, R 2, R 3, R 4, O 2, O 3, O 4.

2. Η διαπίστωση των τιμών της αγοράς, σε έθνικό επίπεδο, γίνεται με τους ακόλουθους τρόπους:

- α) οι τιμές διαπιστώνονται σε κέντρα λήψεως τιμών που καθορίζονται από κάθε Κράτος μέλος·
- β) η διαπίστωση των τιμών γίνεται κάθε εβδομάδα και αφορά τις τιμές που σημειώθηκαν κατά τη διάρκεια της προηγούμενης εβδομάδας·
- γ) οι τιμές ανακοινώνονται τάξη προς τάξη και εκφράζονται σε έθνικό νόμισμα μετά από ένδεχόμενες διορθώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 563/82.

3. Τα Κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο την Πέμπτη τό μεσημέρι κάθε εβδομάδας, τις τιμές που διαπιστώθηκαν σύμφωνα με τό παρόν άρθρο.

## Άρθρο 2

1. Η μέση κοινοτική τιμή κάθε τάξεως διαπλάσεως και λίπους παχύνσεως, που λαμβάνονται υπόψη στο άρθρο 1 παράγραφος 1, αντιστοιχεί στο μέσο όρο των διαπιστωμένων έθνικών τιμών της αγοράς, σταθμισμένο, για κάθε μία από τις εν λόγω τάξεις, σύμφωνα με τη σχετική σημασία τους με βάση τις ποσότητες σφαγίων· τά στοιχεία της σταθμίσεως καθορίζονται προοδευτικά, για να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις που διαπιστώνονται στα Κράτη μέλη.

2. Η μέση κοινοτική τιμή κάθε κατηγορίας αντιστοιχεί στο μέσο αριθμητικό όρο των σταθμισμένων τιμών ανά τάξη, που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Η μέση κοινοτική τιμή για τό σύνολο των κατηγοριών αντιστοιχεί στο σταθμισμένο μέσο όρο των μέσων τιμών που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Αυτή η στάθμιση βασίζεται στη σχετική σημασία κάθε μιάς από αυτές τις κατηγορίες στις συνολικές σφαγές χονδρών βοοειδών της Κοινότητας.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσιεύσεώς του στην Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Έφαρμόζεται από τις 28 Ιουνίου 1982.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 35.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 123 της 7. 5. 1981, σ. 3.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 67 της 11. 3. 1982, σ. 23.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 17 Ιουνίου 1982.

*Γιά την Έπιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Έπιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1558/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουνίου 1982

περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3191/80 περί των μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την μη επανάκτηση της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή για τα προϊόντα του τομέα του προδείου και αιγείου κρέατος που εξάγονται από την Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1980 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του προδείου και αιγείου κρέατος <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1195/82 <sup>(2)</sup>, και ιδίως τό άρθρο 33,

Έκτιμώντας:

δτι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3191/80 της 'Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1239/82 <sup>(4)</sup> αποφασίζει δτι, κατά παρέκκλιση από τό άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80, ποσό ίσο πρὸς εκείνο της μεταβλητής πριμοδοτήσεως δέν εισπράττεται κατά την εξαγωγή των εν λόγω προϊόντων εκτός της Κοινότητας· δτι για οικονομικούς λόγους πρέπει νά τύχουν ίδιας μεταχειρίσεως μέ τις εξαγωγές εκτός της Κοινότητας οι παραδόσεις πού ἀναφέρονται στό άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/79 της 'Επιτροπής περί κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τά γεωργικά προϊόντα <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 202/82 <sup>(6)</sup>· δτι πρέπει, κατά συνέπεια, νά έλεκταθεί ή εξαίρεση από την πληρωμή ποσού ίσου πρὸς εκείνο της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τις παραδόσεις αυτές· δτι πρέπει επίσης νά εϋνοηθούν από αυτή την εξαίρεση τά προϊόντα πού περιέχονται σέ ὀρισμένες μικρές αποστολές ή ἀποσκευές ταξιδιωτών χωρίς έμπορικό χαρακτήρα·

δτι ή εφαρμογή του καθεστώτος της ἀποθήκης ἀνεφοδιασμού πού προβλέπεται στό άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/79 δέν συμβιβάζεται μέ τον σκοπό του παρόντος κανονισμού· δτι, επομένως, δέν πρέπει νά προβλεφτεί ή μη επανάκτηση της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τις παραδόσεις πού προβλέπονται στό προαναφερθέν άρθρο 26·

δτι πρέπει, εφόσον πρόκειται για τις προαναφερθείσες παραδόσεις πού δέν ὀδηγούν σέ ἀνάκτηση ποσού ίσου πρὸς τή μεταβλητή πριμοδότηση, νά συμπληρωθούν οι προϋποθέσεις ἀποδέσμευσης της ασφάλειας πού ἀναφέρεται στό άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80 της 'Επιτροπής της 17ης 'Οκτωβρίου 1980 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της μεταβλητής

πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών <sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1238/82 <sup>(8)</sup>·

δτι ή 'Επιτροπή Διαχειρίσεως Προβάτων και Αιγών δέν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας πού τέθηκε από τον πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Τό άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3191/80 τροποποιείται ως εξής:

1. Η παράγραφος 1 συμπληρώνεται ως εξής:

«ή κατά μία από τις παραδόσεις πού προβλέπονται στό άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/79».

2. Η παράγραφος 2 ἀντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«2. Για τά προϊόντα για τά ὁποία δέν εισπράττεται τό ποσό πού προβλέπεται στό άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80, ἀποδεσμεύεται ή ασφάλεια πού προβλέπεται στό άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80 δταν προσκομίζεται ή ἀπόδειξη δτι τά προϊόντα έχουν εισαχθεί σέ τρίτη χώρα ή δτι έχουν φθάσει σ' έναν από τους προορισμούς πού ἀναφέρονται στα άρθρα 5 ή 196 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/79. Η ἀπόδειξη προσκομίζεται σύμφωνα μέ τις διατάξεις των άρθρων 11, 196 ή 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/79.

Όταν δέν προσκομίζεται ή ἀπόδειξη εντός της προθεσμίας πού προβλέπεται στον τομέα της επιστροφής κατά την εξαγωγή, εισπράττεται τό ποσό πού ἀναφέρεται στό άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80».

3. Προστίθεται ή ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Για τά προϊόντα:

— τά ὁποία περιέχονται σέ μικρές ἀποστολές χωρίς έμπορικό χαρακτήρα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 2 της ὀδηγίας 74/651/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(9)</sup>,

— τά ὁποία περιέχονται σέ ἀποσκευές ταξιδιωτών, εντός των ὀρίων και υπό τους ὅρους πού προβλέπονται στην ὀδηγία 69/169/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την ὀδηγία 81/933/ΕΟΚ <sup>(4)</sup>,

(1) ΕΕ αριθ. L 183 της 16. 7. 1980, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 22.

(3) ΕΕ αριθ. L 332 της 10. 12. 1980, σ. 14.

(4) ΕΕ αριθ. L 143 της 20. 5. 1982, σ. 12.

(5) ΕΕ αριθ. L 317 της 12. 12. 1979, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 21 της 29. 1. 1982, σ. 23.

(7) ΕΕ αριθ. L 276 της 20. 10. 1980, σ. 19.

(8) ΕΕ αριθ. L 143 της 20. 5. 1982, σ. 10.



δέν εισπράττεται τό ποσό πού προβλέπεται στό άρθρο 9 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1837/80 καί δέν συνιστάται ἡ ἀσφάλεια πού προβλέπεται στό άρθρο 4 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2661/80.

(<sup>2</sup>) ΕΕ ἀριθ. L 354 τῆς 30. 12. 1974, σ. 57.

(<sup>3</sup>) ΕΕ ἀριθ. L 133 τῆς 4. 6. 1969, σ. 6.

(<sup>4</sup>) ΕΕ ἀριθ. L 338 τῆς 25. 11. 1981, σ. 24.»

*Άρθρο 2*

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν ἡμέρα τῆς δημοσιεύσεώς του στήν *Επίσημη Έφημερίδα τῶν Ευρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ἐφαρμόζεται ἀπό τίς 20 Μαΐου 1982.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρὸς ὄλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 17 Ἰουνίου 1982.

*Γιά τήν Ἐπιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1559/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουνίου 1982

περί τροποποιήσεως για έκτη φορά του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/81 περί καταρτίσεως των οργανισμών, στις τρίτες χώρες εισαγωγής, από τους οποίους είναι δυνατόν να προκηρυχθούν διαγωνισμοί στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1183/82 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 και το άρθρο 17 παράγραφος 4,

Έκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2730/81 της Έπιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 928/82 <sup>(4)</sup>, έχει ορίσει κατάλογο των οργανισμών, στις τρίτες χώρες εισαγωγής, από τους οποίους είναι δυνατόν να προκηρυχθούν διαγωνισμοί στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων·

ότι λαμβανομένων υπόψη των πλέον πρόσφατων πληροφοριών που διαθέτει η Έπιτροπή στο θέμα των εμπορι-

κών πρακτικών που ακολουθούνται από τις ενδιαφερόμενες χώρες εισαγωγής, και του επίσημου χαρακτήρα των εν λόγω οργανισμών, ο κανονισμός αυτός πρέπει να τροποποιηθεί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Έπιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τό παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/81 τροποποιείται ως εξής:

Ο κατάλογος των προκηρυσσόντων οργανισμών συμπληρώνεται με την προσθήκη των παρακάτω οργανισμών, στην οποία ακολουθείται η αλφαθητική τάξη των χωρών εισαγωγής:

<i>Χώρα εισαγωγής</i>	<i>Προκηρυσσών οργανισμός</i>
Quatar	Government of Qatar Central Tenders Committee Ministry of Petroleum and Finance Doha State of Qatar
Συρία	Société Arabe pour les Médicaments Boîte Postal 976 Damascus

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Έπίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 17 Ιουνίου 1982.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 272 της 26. 9. 1981, σ. 25.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 110 της 3. 4. 1982, σ. 15.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1560/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουνίου 1982

περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή αγγουριών καταγωγής Πολωνίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των όπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1203/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 εδάφιο δεύτερο,

Έκτιμώντας:

ότι το άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προβλέπει ότι, αν η τιμή εισόδου ενός εισαγομένου προϊόντος, προελεύσεως τρίτης χώρας, παραμείνει επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο τό όποιο είναι κατώτερο κατά τουλάχιστον 0,6 ECU του επιπέδου της τιμής αναγωγής, καθιερώνεται, εκτός εξαιρετικών περιπτώσεων, εξισωτική εισφορά για την εν λόγω προέλευση· ότι η εισφορά αυτή πρέπει να είναι ίση με τη διαφορά της τιμής αναγωγής και του αριθμητικού μέσου των δύο τελευταίων διαθεσίμων τιμών εισόδου για την εν λόγω προέλευση·

ότι ό κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 303/82 της Έπιτροπής της 9ης Φεβρουαρίου 1982 περί καθορισμού των τιμών αναγωγής αγγουριών για την περίοδο έμπορίας 1982<sup>(3)</sup>, καθορίζει για τά προϊόντα αυτά της ποιοτικής κατηγορίας «I» την τιμή αναγωγής σε 50,48 ECU ανά 100 χγρ καθαρού βάρους για την περίοδο του μήνα Ιουνίου του 1982·

ότι η τιμή εισόδου για μία συγκεκριμένη προέλευση είναι ίση με την πλέον χαμηλή αντιπροσωπευτική τιμή ή με τό μέσο όρο των πλέον χαμηλών αντιπροσωπευτικών τιμών που διαπιστώνονται για τουλάχιστον 30% των ποσοτήτων της εν λόγω προελεύσεως που τίθενται σε έμπορία στό σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών, για τίς όποιες υπάρχουν τιμές, ή τιμή αυτή ή οι τιμές αυτές μειώνονται κατά τούς δασμούς και τίς φορολογικές επιβαρύνσεις που αναφέρονται στό άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72· ότι η έννοια της αντιπροσωπευτικής τιμής όρίζεται στό άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι, σύμφωνα με τίς διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74<sup>(4)</sup>, όπως τροπο-

ποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3011/81<sup>(5)</sup>, οι τιμές που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πρέπει να διαπιστώνονται στίς αντιπροσωπευτικές αγορές ή, υπό όρισμένες προϋποθέσεις, σε άλλες αγορές· ότι πρέπει, κατά περίπτωση, να πολλαπλασιάζονται οι τιμές αυτές με τό συντελεστή που καθορίζεται στό άρθρο 1 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/82·

ότι, για τά αγγούρια Πολωνίας ή κατ' αυτόν τον τρόπο υπολογιζόμενη τιμή εισόδου παρέμεινε επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο τό όποιο είναι τουλάχιστον κατά 0,6 ECU κατώτερο του επιπέδου της τιμής αναγωγής· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καθιερωθεί εξισωτική εισφορά για τά αγγούρια αυτά·

ότι, για να καταστεί δυνατή ή όμαλή λειτουργία του καθεστώτος, πρέπει ό υπολογισμός της τιμής εισόδου να βασίζεται στα έξης:

- για νομίσματα τά όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται επί της πραγματικής τους ισοτιμίας,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τά νομίσματα, όπως αυτός διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας όρισμένης περιόδου σε σχέση με τά νομίσματα της Κοινότητας τά όποια αναφέρονται στό προηγούμενο έδάφιο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Κατά την εισαγωγή αγγουριών (διάκριση 07.01 Ο Ι του Κοινού Δασμολογίου), καταγωγής Πολωνίας, εισπράττεται εξισωτική εισφορά, της όποίας τό ύψος καθορίζεται σε 22,19 ECU ανά 100 χγρ καθαρού βάρους.

*Άρθρο 2*

Ό παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 19η Ιουνίου 1982.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 36.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 37 της 10. 2. 1982, σ. 12.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 301 της 22. 10. 1981, σ. 18.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τὰ μέρη του καί ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 17 Ιουνίου 1982.

*Γιά τήν Έπιτροπή*  
Poul DALSAGER  
*Μέλος τής Έπιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1561/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουνίου 1982

περί καθιέρωσης έξιςωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή άγγουριών καταγωγής Βουλγαρίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των όπωροκτηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1203/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως τό άρθρο 27 παράγραφος 2 έδάφιο δεύτερο,

Έκτιμώντας:

ότι τό άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προβλέπει ότι, άν ή τιμή εισόδου ενός εισαγομένου προϊόντος, προελεύσεως τρίτης χώρας, παραμένει επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σέ επίπεδο τό όποιο είναι κατώτερο κατά τουλάχιστον 0,6 ECU του επιπέδου της τιμής άναγωγής, καθιερώνεται, εκτός έξαιρετικών περιπτώσεων, έξιςωτική εισφορά για την έν λόγω προέλευση· ότι ή εισφορά αυτή πρέπει νά είναι ίση μέ τή διαφορά της τιμής άναγωγής και του αριθμητικού μέσου των δύο τελευταίων διαθεσίμων τιμών εισόδου για την έν λόγω προέλευση·

ότι ό κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 303/82 της Έπιτροπής της 9ης Φεβρουαρίου 1982 περί καθορισμού των τιμών άναγωγής άγγουριών για την περίοδο έμπορίας 1982<sup>(3)</sup>, καθορίζει για τά προϊόντα αυτά της ποιοτικής κατηγορίας «1» την τιμή άναγωγής σέ 50,48 ECU ανά 100 χγρ καθαρού βάρους για την περίοδο του μήνα Ιουνίου του 1982·

ότι ή τιμή εισόδου για μία συγκεκριμένη προέλευση είναι ίση μέ την πλέον χαμηλή αντιπροσωπευτική τιμή ή μέ τό μέσο όρο των πλέον χαμηλών αντιπροσωπευτικών τιμών πού διαπιστώνονται για τουλάχιστον 30 % των ποσοτήτων της έν λόγω προελεύσεως πού τίθενται σέ έμπορία στό σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών, για τίς όποιες υπάρχουν τιμές, ή τιμή αυτή ή οι τιμές αυτές μειώνονται κατά τούς δασμούς και τίς φορολογικές επιβαρύνσεις πού άναφέρονται στό άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72· ότι ή έννοια της αντιπροσωπευτικής τιμής όρίζεται στό άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74<sup>(4)</sup>, όπως τροπο-

ποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3011/81<sup>(5)</sup>, οι τιμές πού πρέπει νά λαμβάνονται ύπόψη πρέπει νά διαπιστώνονται στίς αντιπροσωπευτικές αγορές ή, ύπό όρισμένες προϋποθέσεις, σέ άλλες αγορές· ότι πρέπει, κατά περίπτωση, νά πολλαπλασιάζονται οι τιμές αυτές μέ τό συντελεστή πού καθορίζεται στό άρθρο 1 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/82·

ότι, για τά άγγούρια Βουλγαρίας ή κατ' αυτόν τον τρόπο ύπολογιζόμενη τιμή εισόδου παρέμεινε επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σέ επίπεδο τό όποιο είναι τουλάχιστον κατά 0,6 ECU κατώτερο του επιπέδου της τιμής άναγωγής· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει νά καθιερωθεί έξιςωτική εισφορά για τά άγγούρια αυτά·

ότι, για νά καταστεί δυνατή ή όμαλή λειτουργία του καθεστώτος, πρέπει ό ύπολογισμός της τιμής εισόδου νά βασίζεται στα έξης:

- για νομίματα τά όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος 2,25 %, σέ συντελεστή μετατροπής πού βασίζεται επί της πραγματικής τους ίσοτιμίας,
- για άλλα νομίματα, σέ τιμή μετατροπής πού βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ίσοτιμιών όπως καθενός από αυτά τά νομίματα, όπως αυτός διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μιās όρισμένης περιόδου σέ σχέση μέ τά νομίματα της Κοινότητας τά όποια άναφέρονται στό προηγούμενο έδάφιο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Κατά την εισαγωγή άγγουριών (διάκριση 07.01 Ο Ι του Κοινού Δασμολογίου), καταγωγής Βουλγαρίας, εισπράττεται έξιςωτική εισφορά, της όποίας τό ύψος καθορίζεται σέ 14,26 ECU ανά 100 χγρ καθαρού βάρους.

*Άρθρο 2*

Ό παρών κανονισμός άρχίζει νά ισχύει την 19η Ιουνίου 1982.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 36.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 37 της 10. 2. 1982, σ. 12.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 301 της 22. 10. 1981, σ. 18.

---

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 17 Ιουνίου 1982.

*Γιά την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1562/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουνίου 1982

περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή ροδακίνων καταγωγής Ισπανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των όπωροκτηνικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1203/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 εδάφιο δεύτερο,

Έκτιμώντας:

δτι το άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προβλέπει δτι, αν ή τιμή εισόδου ενός εισαγομένου προϊόντος, προελεύσεως τρίτης χώρας, παραμένει επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σέ επίπεδο τό όποιο είναι κατώτερο κατά τουλάχιστον 0,6 ECU του επιπέδου της τιμής αναγωγής, καθιερώνεται, έκτός εξαιρετικών περιπτώσεων, εξισωτική εισφορά γιά τήν έν λόγω προέλευση· δτι ή εισφορά αυτή πρέπει νά είναι ίση μέ τή διαφορά της τιμής αναγωγής και του αριθμητικού μέσου των δύο τελευταίων διαθεσίμων τιμών εισόδου γιά τήν έν λόγω προέλευση·

δτι ό κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1335/82 της Έπιτροπής της 28ης Μαΐου 1982 περί καθορισμού των τιμών αναγωγής ροδακίνων γιά τήν περίοδο έμπορίας 1982<sup>(3)</sup>, καθορίζει γιά τά προϊόντα αυτά της ποιητικής κατηγορίας «I» τήν τιμή αναγωγής σέ 68,94 ECU ανά 100 χγρ καθαρού βάρους γιά τήν περίοδο από 11 μέχρι 20 Ιουνίου 1982·

δτι ή τιμή εισόδου γιά μία συγκεκριμένη προέλευση είναι ίση μέ τήν πλέον χαμηλή αντιπροσωπευτική τιμή ή μέ τό μέσο όρο των πλέον χαμηλών αντιπροσωπευτικών τιμών πού διαπιστώνονται γιά τουλάχιστον 30 % των ποσοτήτων της έν λόγω προελεύσεως πού τίθενται σέ έμπορία στό σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών, γιά τίς όποιες υπάρχουν τιμές, ή τιμή αυτή ή οι τιμές αυτές μειώνονται κατά τούς δασμούς και τίς φορολογικές επιβαρύνσεις πού αναφέρονται στό άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72· δτι ή έννοια της αντιπροσωπευτικής τιμής όρίζεται στό άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

δτι, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3011/81<sup>(5)</sup>, οι τιμές πού πρέπει νά λαμβάνονται υπόψη πρέπει νά διαπιστώνονται στίς αντιπροσωπευτικές αγορές ή, υπό όρισμένες προϋποθέσεις, σέ άλλες αγορές·

δτι, γιά τά ροδάκινα Ισπανίας ή κατ' αυτόν τόν τρόπο ύπολογιζόμενη τιμή εισόδου παρέμεινε επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σέ επίπεδο τό όποιο είναι τουλάχιστον κατά 0,6 ECU κατώτερο του επιπέδου της τιμής αναγωγής· δτι, κατά συνέπεια, πρέπει νά καθιερωθεί εξισωτική εισφορά γιά τά ροδάκινα αυτά·

δτι, γιά νά καταστεί δυνατή ή όμαλή λειτουργία του καθεστώτος, πρέπει ό ύπολογισμός της τιμής εισόδου νά βασίζεται στα εξής:

- γιά νομίσματα τά όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος 2,25 %, σέ συντελεστή μετατροπής πού βασίζεται επί της πραγματικής τους ισοτιμίας,
- γιά άλλα νομίσματα, σέ τιμή μετατροπής πού βασίζεται στόν αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τά νομίσματα, όπως αυτός διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μιας όρισμένης περιόδου σέ σχέση μέ τά νομίσματα της Κοινότητας τά όποια αναφέρονται στό προηγούμενο εδάφιο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Κατά τήν εισαγωγή ροδακίνων (διάκριση 08.07 Β του Κοινού Δασμολογίου), καταγωγής Ισπανίας, εισπράττεται εξισωτική εισφορά, της όποιας τό ύψος καθορίζεται σέ 12,32 ECU ανά 100 χγρ καθαρού βάρους.

*Άρθρο 2*

Ό παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν 19η Ιουνίου 1982.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 36.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 29. 5. 1982, σ. 81.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 301 της 22. 10. 1981, σ. 18.

---

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 17 Ιουνίου 1982.

*Γιά την Έπιτροπή*  
Poul DALSAGER  
*Μέλος τής Έπιτροπής*

---



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1563/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 17ης Ιουνίου 1982

περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1413/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 4,

Έκτιμώντας:

ότι το ύψος της ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 27 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3701/81<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/82<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των αναφερόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3701/81 λεπτομερειών στά στοιχεία τά όποια διαθέτει ή Έπιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση του ύψους της ενισχύσεως ή όποία ισχύει σήμερα σύμφωνα μέ τό παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τό ύψος της ενισχύσεως που αναφέρεται στό άρθρο 27 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ καθορίζεται στό παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ό παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν 18η Ιουνίου 1982.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 17 Ιουνίου 1982.

*Γιά τήν Έπιτροπή*

Poul DALSA GER

*Μέλος της Έπιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 6.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 369 της 24. 12. 1981, σ. 36.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 15. 6. 1982, σ. 25.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί καθορισμού του ποσού της ένισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά ένισχύσεως
ex 12.01	Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι	22,491
ex 12.01	Ήλιανθόσποροι	21,040

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά ένισχύσεως σε περίπτωση καθορισμού εκ των προτέρων για το μήνα					
		Ίούνιο 1982	Ίούλιο 1982	Αύγουστο 1982	Σεπτέμβριο 1982	Όκτώβριο 1982	Νοέμβριο 1982
ex 12.01	Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι	20,801	21,015	21,015	21,201	21,874	22,367
ex 12.01	Ήλιανθόσποροι	21,040	21,040	24,338	24,338	26,766	—

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1564/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουνίου 1982

περί καθορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς για τους κραιβόσπορους και τους γογγυλόσπορους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ούσιων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1413/82<sup>(2)</sup>,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ης Ιουλίου 1972 περί ειδικών μέτρων για τους κραιβόσπορους και τους γογγυλόσπορους<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 852/78<sup>(4)</sup>,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 της Έπιτροπής της 23ης Αυγούστου 1973 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής των διαφορικών ποσών για τους κραιβόσπορους και γογγυλόσπορους και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1464/73<sup>(5)</sup>, όπως ο πρώτος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3476/80<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

τή γνώμη της Νομισματικής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι κατά τους όρους του άρθρου 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 η Έπιτροπή πρέπει να καθορίζει την τιμή διεθνούς αγοράς για τους κραιβόσπορους και τους γογγυλόσπορους·

ότι η τιμή διεθνούς αγοράς καθορίζεται σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες και τα κριτήρια που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3701/81 της Έπιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1981 περί καθορισμού του ποσού της

ένισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1563/82<sup>(8)</sup>·

ότι για να καταστεί δυνατή η ομαλή λειτουργία του καθεστώτος, πρέπει ο ύπολογισμός της τιμής διεθνούς αγοράς να βασίζεται στα εξής:

- για νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25%, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίματα όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι από την εφαρμογή των διατάξεων αυτών προκύπτει ότι η τιμή διεθνούς αγοράς για τους κραιβόσπορους και τους γογγυλόσπορους πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η τιμή διεθνούς αγοράς που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 καθορίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 18η Ιουνίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 17 Ιουνίου 1982.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 6.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 116 της 28. 4. 1978, σ. 6.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 236 της 24. 8. 1973, σ. 28.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 363 της 31. 12. 1980, σ. 71.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 369 της 24. 12. 1981, σ. 36.<sup>(8)</sup> Βλέπε σ. 30 της παρούσας Έπίσημης Έφημερίδας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί καθορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς  
για τους κραιμδόσπορους και τους γογγυλόσπορους

[ECU/100 χγρ<sup>(1)</sup>]

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τιμή της διεθνούς αγοράς
ex 12.01	Κραιμδόσποροι και γογγυλόσποροι	23,685

[ECU/100 χγρ<sup>(1)</sup>]

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τιμή της διεθνούς αγοράς σε περίπτωση καθορισμού έκ των προτέρων της ενισχύσεως για τό μήνα					
		Ιούνιο 1982	Ιούλιο 1982	Αύγουστο 1982	Σεπτέμβριο 1982	Οκτώβριο 1982	Νοέμβριο 1982
ex 12.01	Κραιμδόσποροι και γογγυλόσποροι	25,375	25,375	25,375	25,682	25,502	25,502

(<sup>1</sup>) Οι συντελεστές μετατροπής των ECU σε έθνικό νόμισμα, που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 υπό α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73, είναι οι επόμενοι:

1 ECU:	2,33379	DM
1 ECU:	2,57971	Fl
1 ECU:	44,9704	FB/Flux
1 ECU:	6,61387	FF
1 ECU:	8,23400	Dkr
1 ECU:	0,691011	£ Ίρλανδική
1 ECU:	0,562325	£ Στερλίνα
1 ECU:	1 326,30	Lit
1 ECU:	64,8597	Dr

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1565/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης 'Ιουνίου 1982

περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την δρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης 'Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως τό άρθρο 14 παράγραφος 4,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης 'Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της δρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της 'Ελλάδος<sup>(4)</sup>, και ιδίως τό άρθρο 12 παράγραφος 4,τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει νά εφαρμοσθούν στό πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(6)</sup>, και ιδίως τό άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής 'Επιτροπής,

'Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την δρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1287/82<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1546/82<sup>(8)</sup>.

ότι, γιά νά καταστεί δυνατόν νά λειτουργήσει κανονικά τό καθεστώς των επιστροφών, ό ύπολογισμός τους πρέπει νά βασίζεται στό εξής:

— γιά νομίματα τά όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %,

'Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

'Εγινε στις Βρυξέλλες, στις 17 'Ιουνίου 1982.

σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— γιά άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τά νομίματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μιάς όρισμένης περιόδου σε σχέση με τά νομίματα της Κοινότητας τά όποια αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν τήν 16η 'Ιουνίου 1982·

ότι ή εισφορά που εφαρμόζεται στό προϊόν βάσεως, ή όποια καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 ECU ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στό εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74<sup>(9)</sup> νά τροποποιηθούν σύμφωνα με τό παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*Οι πρόσ εισπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την δρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75<sup>(10)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1783/81<sup>(11)</sup>, και καθορίζονται στό παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1287/82, τροποποιούνται σύμφωνα με τό παράρτημα.*Άρθρο 2*

'Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν 18η 'Ιουνίου 1982.

Γιά τήν 'Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της 'Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 149 της 28. 5. 1982, σ. 8.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 171 της 17. 6. 1982, σ. 27.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 176 της 1. 7. 1981, σ. 10.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την δρυζα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Εισφορές	
	Τρίτες χώρες (πλην ACP ή PTOM)	ACP ή PTOM
11.02 Β ΙΙ α) (²)	145,38	142,36
11.02 Γ Ι (²)	174,28	171,26
11.02 Δ Ι (²)	112,20	109,18
11.02 Ε ΙΙ α) (²)	198,71	192,67
11.02 Ζ Ι (²)	198,71	192,67
11.02 Η Ι	86,32	80,28
11.07 Α Ι α)	201,41	190,53
11.07 Α Ι β)	153,24	142,36
11.08 Α ΙΙΙ	201,76	181,21
11.09	510,82	329,48

(²) Για το διαχωρισμό μεταξύ των προϊόντων των κλάσεων 11.01 και 11.02 αφ' ενός και εκείνων της διακρίσεως 23.02 Α αφ' ετέρου, θεωρούνται ότι υπάγονται στις κλάσεις 11.01 και 11.02 τα προϊόντα που έχουν ταυτόχρονα:

- περιεκτικότητα σε άμυλο (καθοριζόμενη κατά την τροποποιημένη πολυρομετρική μέθοδο Ewers) μεγαλύτερη από 45 % (σε βάρος) σε ξηρή ύλη,
- περιεκτικότητα σε τέφρα (σε βάρος) σε ξηρή ύλη (αφαιρουμένων των μεταλλικών υλών που ένδεχόμενος προστέθηκαν) μικρότερης από ή ίσης με 1,6 % για την δρυζα, 2,5 % για το σίτο και τη σίκαλη, 3 % για την κριθή, 4 % για το φαγόπυρο τό έδώδιμο, 5 % για τη θρώμη και 2 % για τα άλλα δημητριακά.

Τά φύτρα σπερμάτων δημητριακών, όλόκληρα, πεπλατυσμένα, σε νιφάδες ή άλεσμένα, υπάγονται έν πάση περιπτώσει στην κλάση 11.02.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1566/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 17ης Ιουνίου 1982**

**περί τροποποιήσεως των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε όρισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως τό άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 2,

Έκτιμώντας:

ότι τά ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται από την 1η Ιουνίου 1982 στα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης, καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1327/82<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1448/82<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1327/82 στα

στοιχεία που διαθέτει επί του παρόντος η Έπιτροπή, οδηγεί σε τροποποίηση των ποσοστών των ισχυουσών επιστροφών, όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τά ποσοστά των επιστροφών που καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1327/82 αντικαθίστανται από τά ποσοστά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ό παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει στις 18 Ιουνίου 1982.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 17 Ιουνίου 1982.

*Γιά την Έπιτροπή*

Poul DALSA GER

*Μέλος της Έπιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 29. 5. 1982, σ. 70.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 158 της 9. 6. 1982, σ. 29.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί τροποποίησης των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε όρισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων μή υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης

## Πίνακας Α

<i>Ποσοστά των επιστροφών σε ECU/100 χγρ:</i>	Σάκχαρις λευκή:	29,02
	Σάκχαρις άκατέργαστος:	26,70
	Σιρόπια τεύτλων ή καλαμοσακχάρου περιέχοντα κατά βάρος εις ξηράν κατάστασιν 98% ή περισσότερο σακχαρόζης (συμπεριλαμβανομένου και του ίμμερτοποιημένου σακχάρου, έκφραζομένου εις σακχαρόζην):	$29,02 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Μελάσσαι:	—
	Ίσογλυκόζη ή σιρόπι ίσογλυκόζης άρωματισμένο ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών:	29,02 <sup>(2)</sup>

## Πίνακας Β

<i>Ποσοστά των επιστροφών σε ECU/100 χγρ:</i>	Σάκχαρις λευκή:	25,57
	Σάκχαρις άκατέργαστος:	23,53
	Σιρόπια τεύτλων ή καλαμοσακχάρου περιέχοντα κατά βάρος εις ξηράν κατάστασιν 98% ή περισσότερο σακχαρόζης (συμπεριλαμβανομένου και του ίμμερτοποιημένου σακχάρου, έκφραζομένου εις σακχαρόζην):	$25,57 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Μελάσσαι:	—

(<sup>1</sup>) Το «S» αντιπροσωπεύει την περιεκτικότητα κατά βάρος σακχαρόζης (συμπεριλαμβανομένου και του ίμμερτοποιημένου σακχάρου εις σακχαρόζην) σε 100 χγρ σιροπίου.

(<sup>2</sup>) Ποσό επιστροφής για 100 χγρ ξηράς ύλης.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1567/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 17ης Ιουνίου 1982

**περί τροποποιήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σέ φυσική κατάσταση, για τὰ σιρόπια καί όρισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82 <sup>(2)</sup>, καί ιδίως τό άρθρο 19 παράγραφος 4,

Έκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή, σέ φυσική κατάσταση, για τὰ σιρόπια καί όρισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1314/82 <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1449/82 <sup>(4)</sup>.

ότι ή εφαρμογή των κανόνων, κριτηρίων καί λεπτομερειών, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1314/82, στά στοιχεία που διαθέτει προς τό παρόν ή

Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή που ισχύουν σήμερα, όπως καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή, σέ φυσική κατάσταση, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό δ, ζ καί η του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καί καθορίζεται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1314/82, τροποποιείται σύμφωνα με τὰ ποσά που όρίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει στις 18 Ιουνίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τὰ μέρη του καί ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 17 Ιουνίου 1982.

Γιά τήν Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 29. 5. 1982, σ. 25.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 158 της 9. 6. 1982, σ. 31.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση για τα σιρόπια και όρισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

(σε ECU)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό θάσεως ανά 1% περιεκτικότητας εις σακχαρόζη ανά 100 χγρ του εν λόγω προϊόντος <sup>(1)</sup>	Ποσό της επιστροφής διά 100 χγρ ξηράς ουσίας <sup>(2)</sup>
17.02	<p>Έτερα σάκχαρα εις στερεάν κατάστασιν. Σιρόπια σακχάρων άνευ προσθήκης άρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Ύποκατάστατα του μέλιτος, έστω και μεμιγμένα μετά φυσικού μέλιτος. Σάκχαρα και μελάσσαι, κεκαυμένα:</p> <p>Δ. Έτερα σάκχαρα και σιρόπια (έξαιρέσει της λακτόζης, γλυκόζης και μαλτοδεξτρίνης):</p> <p>I. Ίσογλυκόζη</p> <p>ex II. Μή κατονομαζόμενα, έξαιρέσει της σορβόζης</p> <p>E. Ύποκατάστατα του μέλιτος έστω και μεμιγμένα μετά φυσικού μέλιτος</p> <p>Z. I. Σάκχαρα και μελάσσαι κεκαυμένοι περιέχοντα κατά θάρος εις ξηράν κατάστασιν 50% ή περισσότερο σακχαρόζης</p>	<p>—</p> <p>0.2902</p> <p>0.2902</p> <p>0.2902</p>	<p>29,02</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p>
21.07	<p>Παρασκευάσματα διατροφής μή άλλαχού κατονομαζόμενα ή περιλαμβανόμενα:</p> <p>Z. Σιρόπια σακχάρων, άρωματισμένα ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών:</p> <p>III. Σιρόπια ίσογλυκόζης άρωματισμένα ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών</p> <p>IV. Έτερα (κατ' έξαιρέσιν των σιροπιών λακτόζης, γλυκόζης και μαλτοδεξτρίνης)</p>	<p>—</p> <p>0.2902</p>	<p>29,02</p> <p>—</p>

(<sup>1</sup>) Τό ποσό θάσεως δέν εφαρμόζεται στά σιρόπια καθαρότητας κατωτέρας του 85% (κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 394/70). Η περιεκτικότης εις σακχαρόζη καθορίζεται σύμφωνα μέ τό άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 394/70.

(<sup>2</sup>) Εφαρμόζεται μόνο στά προϊόντα πού αναφέρονται στό άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1469/77.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1568/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 17ης Ιουνίου 1982

**περί τροποποιήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της  
άκατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο έδαφιο,

Έκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την άκατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1470/82<sup>(3)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1470/82 στά στοιχεία για τα όποια έλαβε γνώση η Έπιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή που ισχύουν

σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων των προϊόντων, που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1470/82, τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιουνίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 17 Ιουνίου 1982.

*Για την Έπιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Έπιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 159 της 10. 6. 1982, σ. 28.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Ιουνίου 1982 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της άκατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

(σε ECU)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό επιστροφής	
		ανά 100 χγρ	ανά 1% περιεκτικότητας εις σακχαρόζην ανά 100 χγρ του εν λόγω προϊόντος
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσάκχαρον, εις στερεάν κατάστασιν:		
	A. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις άρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών:		
	(I) Σάκχαρις λευκή:		
	(α) Σάκχαρις candi	29,02	
	(β) Έτερα	30,85	
	(II) Σάκχαρα άρωματισμένα ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών		0,2902
B. Σάκχαρις άκατέργαστος:			
II. Έτερα:			
(α) Σάκχαρις candi	26,70 (!)		
(β) Άλλα σάκχαρα άκατέργαστα	27,40 (!)		

(!) Τό παρόν ποσό εφαρμόζεται στην άκατέργαστη ζάχαρη απόδοσεως 92%. Άν ή απόδοση της εξαγομένης άκατέργαστης ζάχαρης άπέχει κατά 92%, τό ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται ύπολογίζεται σύμφωνα με τίς διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 766/68.

II

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουνίου 1982

περί χορηγήσεως άδειας στην Ελλάδα να προβεί σε ένδοκοινοτική επιτήρηση των εισαγωγών όρισμένων προϊόντων, καταγωγής τρίτης χώρας, τα όποια τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα και τα όποια μπορούν να αποτελέσουν άντικείμενο των μέτρων προστασίας, δυνάμει του άρθρου 115 της συνθήκης

(Τό κείμενο στην ελληνική γλώσσα είναι τό μόνο αυθεντικό)

(82/396/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη :

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 115 πρώτο έδάφιο,

τήν απόφαση 80/47/ΕΟΚ της Έπιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1979 περί των μέτρων επιβλέψεως και προστασίας τα όποια τά Κράτη μέλη δύνανται να λάβουν, κατόπιν χορηγήσεως άδειας, έναντι της εισαγωγής όρισμένων προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών και τα όποια τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία σε άλλο Κράτος μέλος (1), και ιδίως τα άρθρα 1 και 2,

Έκτιμώντας:

ότι, δυνάμει της απόφασεως 80/47/ΕΟΚ, τά Κράτη μέλη δύνανται να προβούν σε ένδοκοινοτική επίβλεψη των εισαγωγών που αναφέρονται σε αυτήν, μόνο κατόπιν χορηγήσεως άδειας εκ μέρους της Έπιτροπής·

ότι, με την απόφαση 82/205/ΕΟΚ της 22ας Δεκεμβρίου 1981 (2), ή Έπιτροπή χορήγησε άδεια σε όρισμένα Κράτη μέλη να καθιερώσουν μία τέτοια επίβλεψη για όρισμένες εισαγωγές μέχρι τις 30 Ιουνίου 1983·

ότι, στις 12 και 24 Μαΐου 1982 ή ελληνική κυβέρνηση υπέβαλε αίτηση για ένδοκοινοτική επιτήρηση των παρακάτω προϊόντων:

α) Υφαντουργικά προϊόντα:

Κατηγορία	Χώρα καταγωγής
1	Τουρκία
6	Κίνα
7	Ίνδια και Χόνγκ Κόνγκ
12	Μαλαισία
21	Νότια Κορέα και Χόνγκ Κόνγκ
26	Ίνδια και Χόνγκ Κόνγκ
27	Ίνδια και Χόνγκ Κόνγκ
58	Ίνδια
84	Ίνδια

β) Λοιπά προϊόντα:

Άθύρματα, κλάση 97.03 του Κοινού Δασμολογίου	Χόνγκ Κόνγκ, Ταϊβάν και Ίαπωνία
--	---------------------------------

ότι ή Έπιτροπή εξέτασε έπισταμένα τά στοιχεία που παρασχέθηκαν από τις ελληνικές αρχές προς υποστήριξη της αίτησεως αυτής, βάσει κριτηρίων που αναφέρονται στις αποφάσεις 80/47/ΕΟΚ και 82/205/ΕΟΚ·

ότι ή Έπιτροπή εξέτασε, ιδίως, αν ήταν δυνατόν να ληφθούν μέτρα διακοινοτικής επιβλέψεως έναντι αυτών των εισαγωγών, δυνάμει του άρθρου 2 της απόφασεως

(1) ΕΕ άριθ. L 16 της 22. 1. 1980, σ. 14.

(2) ΕΕ άριθ. L 97 της 10. 4. 1982, σ. 1.

80/47/ΕΟΚ, αν υπήρχαν ένδειξεις όσον αφορά τις επικαλούμενες οικονομικές δυσχέρειες και αν, κατά τη διάρκεια των έτών αναφοράς που προβλέπονται στην απόφαση 80/47/ΕΟΚ, προκλήθηκαν έκτροπές στο εμπόριο ή αν υποβλήθηκαν αιτήσεις τίτλου ένδοκοινοτικής εισαγωγής·

ότι, πάντως, μπορεί να δοθεί άδεια για μέτρα έποπτείας για τα κλωστούφαντουργικά προϊόντα της ομάδας I, όπως καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3059/78 του Συμβουλίου (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3063/79 (2), ακόμη κι αν δεν υπάρχουν έκτροπές εμπορίου ή αιτήσεις ένδοκοινοτικής άδειας, έναντι του κινδύνου να προκύψουν οικονομικές δυσκολίες στο εμπόριο των προϊόντων αυτών, λόγω της μεγάλης ευαισθησίας τους στις εισαγωγές·

ότι, όπως προκύπτει από αυτή την έρευνα, οι εισαγωγές που αναφέρονται στο παράρτημα ενδέχεται να επιδεινώσουν ή να παρατείνουν τις ύφιστάμενες οικονομικές δυσχέρειες και ότι, ως έκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να χορηγηθεί άδεια στην Ελλάδα να υποβάλει τις εισαγω-

γές της σε ένδοκοινοτική επίβλεψη έως τις 30 Ιουνίου 1983,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Χορηγείται άδεια στην Ελλάδα να προβεί ως τις 30 Ιουνίου 1983 σε ένδοκοινοτική επίβλεψη των εισαγωγών που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με την απόφαση 80/47/ΕΟΚ.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση άπευθύνεται στην Ελληνική Δημοκρατία.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 14 Ιουνίου 1982.

*Γιά την Έπιτροπή*

Wilhelm HAFERKAMP

*Άντιπρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

A. Κλωστούφαντουργικά προϊόντα για τα όποια έχουν καθιερωθεί κατηγορίες (1)

Κατηγορία	Χώρα καταγωγής
6	Κίνα
7	Ίνδία, Χόνγκ Κόνγκ
21	Νότια Κορέα, Χόνγκ Κόνγκ
26	Ίνδία, Χόνγκ Κόνγκ
27	Ίνδία, Χόνγκ Κόνγκ

(1) Βλέπε κανονισμούς της Έπιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 3063/79 και (ΕΟΚ) αριθ. 3061/79 (ΕΕ αριθ. L 347 της 31. 12. 1979 και ΕΕ αριθ. L 345 της 31. 12. 1979).

B. Λοιπά προϊόντα

Κλάση του Κοινοῦ Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE	Περιγραφή εμπορευμάτων	Χώρα καταγωγής
97.03	97.03-05, 11, 15, 20, 30, 40, 51, 55, 59, 61, 69, 75, 80, 85, 90	Έτερα άθύρματα· μικροκατασκευάσματα διαφόρων αντικειμένων προς διασκέδαση	Χόνγκ Κόνγκ, Ταϊβάν, Ίαπωνία

(1) ΕΕ αριθ. L 365 της 27. 12. 1978, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 347 της 31. 12. 1979, σ. 1.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουνίου 1982

περί άποδοχής αναλήψεων ύποχρεώσεων σχετικά με τή διαδικασία άντιντάμπινγκ όσον άφορά τίς είσαγωγές όρισμένων μεμβρανών πολυπροπυλενίου για πυκνωτές καταγωγής Ιαπωνίας και περί περατώσεως τής διαδικασίας αυτής

(82/397/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως τής Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 3017/79 του Συμβουλίου τής 20ής Δεκεμβρίου 1979 περί τής άμυνας κατά τών είσαγωγών πού άποτελούν άντικείμενο ντάμπινγκ ή έπιδότησεως έκ μέρους χωρών μή μελών τής Κοινότητας (1), και ιδίως τό άρθρο 10,

μετά από διαβουλεύσεις με τή Συμβουλευτική Έπιτροπή πού συστάθηκε σύμφωνα με τόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 3017/79,

Έκτιμώντας:

ότι ή Έπιτροπή έλαβε καταγγελία πού ύποβλήθηκε από τήν «Association of Plastics Manufacturers in Europe (APME)» έξ όνόματος τών δύο κοινοτικών παραγωγών οι όποιοι τήν έποχή εκείνη άντιπροσώπευαν τή συνολική κοινοτική παραγωγή κατεργασμένων μεμβρανών πολυπροπυλενίου για ήλεκτρικούς πυκνωτές (OPP-T)· ότι ή καταγγελία περιείχε άποδεικτικά στοιχεία για τήν ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον άφορά όμοειδή προϊόντα καταγωγής Ιαπωνίας και για τή σημαντική ζημία πού προκαλείται·

ότι επειδή τά άναφερθέντα άποδεικτικά στοιχεία ήταν έπαρκή ώστε να δικαιολογούν τήν έναρξη έρευνας, ή Έπιτροπή άνήγγειλε άκολουθως με άνακοίνωση πού δημοσιεύθηκε στήν Έπίσημη Έφημερίδα τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (2), τήν έναρξη έρευνας όσον άφορά τίς είσαγωγές όμοειδών προϊόντων καταγωγής Ιαπωνίας και άρχισε σχετική έρευνα σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι ή Έπιτροπή είδοποίησε έπίσημα, σχετικά με τό θέμα, τούς προφανώς ενδιαφερόμενους έξαγωγείς και είσαγωγείς καθώς και τούς άντιπροσώπους τής έξάγουσας χώρας και τούς καταγγέλλοντες·

ότι ή Έπιτροπή, έδωσε τήν εύκαιρία, στα άμέσως ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν έγγράφως τίς άπόψεις τους και να άκουσθούν προφορικά· ότι όλοι οι προφανώς ενδιαφερόμενοι έξαγωγείς και είσαγωγείς εκμεταλλεύθηκαν τήν εύκαιρία αυτή·

ότι, προκειμένου να φθάσει σε προκαταρκτικό προσδιορισμό του ντάμπινγκ και τής ζημίας, ή Έπιτροπή συνέλεξε και έπαλήθευσε όλες τίς πληροφορίες πού έκρινε άναγκαίες·

ότι ή Έπιτροπή προέβη σε έλέγχους στις έγκαταστάσεις τών δύο ιαπώνων παραγωγών, Toray Industries Inc. και Honshu Paper Co. Ltd, πού άντιπροσωπεύουν μαζί τό σύνολο τών ιαπωνικών έξαγωγών του OPP-T προς τήν Κοινότητα και στις έγκαταστάσεις τών τριών έμπορικών οίκων με έδρα τό Τόκιο πού είχαν άναμειχθεί στις σχετικές έξαγωγικές συναλλαγές, Mitsui and Co., Ltd (πού πωλεί μεμβράνες Toray) Japan Pulp and Paper Company Ltd και Gunze Sangyo Inc. (πού πωλεί μεμβράνες Honshu)· ότι ή Έπιτροπή διεξήγαγε έπίσης έλέγχους στις έγκαταστάσεις τών τριών ενδιαφερομένων είσαγωγέων, Mitsui and Co., Ltd (ύποκατάστημα Λονδίνου), UK και Mitsui and Co., Europe GmbH και Gunze (Düsseldorf) GmbH, Federal Republic of Germany, καθώς και στις έγκαταστάσεις τών δύο κοινοτικών κατασκευαστών Kalle στή Γερμανία και Safidier στή Γαλλία· ότι ή Έπιτροπή συνέλεξε πρόσθετες πληροφορίες από έναν τρίτο κοινοτικό παραγωγό, τήν Κοραφόι στήν Όμοσπονδιακή Δημοκρατία τής Γερμανίας, πού άρχισε τήν παραγωγή μόνον από τό δεύτερο ήμισυ του 1981·

ότι, για τόν προσδιορισμό του ντάμπινγκ, ή Έπιτροπή επέλεξε σαν περίοδο άναφοράς τής έρευνας τήν περίοδο από 1ης Ιουνίου 1980 μέχρι 31 Μαΐου 1981 και, εν όψει του γεγονότος ότι έξάγεται, προς τήν Κοινότητα, OPP-T πολλών διαφορετικών παχών, έθεώρησε ότι οι τύποι εκείνοι τών μεμβρανών, πού για καθένα από τούς δύο ενδιαφερομένους παραγωγούς ήταν οι πιο σημαντικοί και κάλυπταν άνω του 85 % του έξαγομένου όγκου, θά συνιστούσαν άντιπροσωπευτικό δείγμα· ότι ή Έπιτροπή βάσισε, έπομένως, τά συμπεράσματά της στις έξαγωγές του προϊόντος Toray πάχους 8 και 10 μικρών και στις έξαγωγές του προϊόντος Honshu πάχους 7, 8 και 10 μικρών·

ότι κατά τόν καθορισμό τής κανονικής αξίας για τά εν λόγω προϊόντα ή Έπιτροπή έπρεπε να λάβει ύπόψη τό γεγονός ότι καμιά μεμβράνη πάχους 7, 8 ή 10 μικρών πού παρήχθηκε από τήν Toray ή Honshu δέν πωλήθηκε σε άνεξάρτητους άγοραστές στήν ιαπωνική άγορά με έξαιρέση μιá μικρή ποσότητα πού πωλήθηκε από τήν Toray σε έναν ιάπωνα κατασκευαστή μετάλλων με τόν όποιον είχαν ειδική συμφωνία κατεργασίας· ότι ή Έπιτροπή έκρινε ότι οι πωλήσεις αυτές δέν είχαν γίνει κατά τίς συνήθειες έμπορικές πράξεις·

(1) ΕΕ άριθ. L 339 τής 31. 12. 1979, σ. 1.

(2) ΕΕ άριθ. C 155 τής 24. 6. 1981, σ. 2.

δτι καμιά πληροφορία περί της τιμής σχετικά με τις εξαγωγικές πωλήσεις του προϊόντος Toray δέν ετέθη στή διάθεση τής 'Επιτροπής· δτι κατά τή διάρκεια τής περιόδου αναφοράς τής έρευνας τό προϊόν Honshu δέν πωλήθηκε σέ σημαντικές ποσότητες πρὸς αγορές τρίτης χώρας· δτι ὑπό τις συνθήκες αυτές ἡ 'Επιτροπή ἐπεδίωξε νά καθορίσει τήν κανονική ἀξία με βάση τήν κατασκευασμένη ἀξία·

δτι στήν περίπτωση τής εταιρείας Toray ἡ κατασκευασμένη ἀξία προσδιορίστηκε λαμβάνοντας ὑπόψη τά ἔξοδα τῶν ὑλικῶν καί τής κατασκευῆς προσθέτοντας τό ποσό τῶν γενικῶν ἐξόδων πού ἀναγράφεται στούς λογαριασμούς τής εταιρείας καθώς καί περιθώριο κέρδους 6% πού κρίνεται εὐλογο ἀπό τήν εταιρεία·

δτι ἡ εταιρεία Honshu δέν παρείχε τις ἀναγκαῖες πληροφορίες σχετικά με τήν κατασκευασμένη ἀξία, οὔτε ἐπέτρεψε στούς ἐξεταστὲς τής 'Επιτροπῆς νά ἐλέγξουν τοὺς λογαριασμούς της· δτι, ἐπομένως, ἡ 'Επιτροπή ἐπρεπε νά διαμορφώσει τά συμπεράσματά της με βάση τά στοιχεία πού εἶχε στή διάθεσή της· δτι πρὸς τόν σκοπό αὐτό ἡ 'Επιτροπή καθόρισε, κατά παρέκταση, μιὰ ὑποθετική ἐσωτερική τιμὴ σέ στάδιο ἐξόδου ἀπὸ τό ἐργοστάσιο γιὰ μεμβράνες πάχους 7, 8 καί 10 μικρῶν με βάση τήν πληρωτέα τιμὴ ἐσωτερικῆς ἀγορᾶς μεμβρανῶν τής Honshu πάχους ἀμέσως κατώτερου καί ἀνωτέρου ἀπὸ τά πάχη μεμβρανῶν γιὰ εξαγωγή·

δτι οἱ κανονικές αυτές ἀξίες συγκρίθηκαν, γιὰ κάθε συναλλαγή, σέ στάδιο ἐξόδου ἀπὸ τό ἐργοστάσιο με τις τιμές πού πληρώθηκαν γιὰ τά προϊόντα πού πωλήθηκαν πρὸς εξαγωγή πρὸς τήν Κοινότητα· δτι γιὰ νά ἐπιτευχθεῖ ὀρθή σύγκριση μεταξύ τής κανονικῆς ἀξίας καί τῶν τιμῶν εξαγωγῆς, ἐλήφθησαν ὑπόψη, στήν περίπτωση τής εταιρείας Toray, οἱ διαφορές μεταξύ τῶν ὄρων πληρωμῆς καί ἐξόδων συσκευασίας γιὰ τήν ἐσωτερική ἀγορά καί γιὰ τις πωλήσεις πρὸς εξαγωγή, καθώς καί οἱ διαφορές μεταξύ τῶν ἀμέσων δαπανῶν πώλησης στήν ἐσωτερική ἀγορά καί τήν ἀγορά εξαγωγῆς, στήν περίπτωση πού τέτοιες διαφορές μπόρεσαν νά ἀποδειχθοῦν κατά τρόπο ἱκανοποιητικό γιὰ τήν 'Επιτροπή·

δτι στήν περίπτωση τής εταιρείας Honshu ἐλήφθησαν ὑπόψη οἱ διαφορές μεταξύ τῶν πιστωτικῶν ὄρων γιὰ τις ἐσωτερικές καί εξαγωγικές πωλήσεις· δτι δέν ἔγινε καμιά ἐκπτώση γιὰ τις ἐπικαλούμενες διαφορές στά ἔξοδα παραγωγῆς τοῦ προϊόντος πού ἐξάγεται καί τοῦ προϊόντος πού πωλεῖται στήν ἐσωτερική ἀγορά διότι ἡ εταιρεία δέν ἐπέτρεψε τόν ἔλεγχο τῶν λογαριασμῶν της ὁ ὁποῖος ἦταν ἀναγκαῖος πρὸς ἐπαλήθευση τῶν ἰσχυρισμῶν αὐτῶν·

δτι ἡ σύγκριση αὐτὴ δείχνει δτι οἱ πωλήσεις πρὸς εξαγωγή πρὸς τήν Κοινότητα πού ἔγιναν ἀπὸ τήν Toray κατά τή διάρκεια ἀναφοράς τής έρευνας ἀποτελοῦσαν ἀντικείμενο ντάμπινγκ κατά ποικίλα ποσοστά, σέ ὀρισμένες περιπτώσεις μέχρι 31%, με σταθμισμένο μέσο περιθώριο 1,07%· δτι ἀπέδειξε ἐπίσης δτι ὅλες οἱ πωλήσεις πού ἔγιναν ἀπὸ τήν Honshu ἀποτελοῦσαν ἀντικείμενο ντάμπινγκ με σταθμισμένο μέσο περιθώριο 53,4%·

δτι ἡ 'Επιτροπή διερεύνησε ἐπίσης ἐάν ἀσκήθηκε πρακτική ντάμπινγκ ἀπὸ τήν Mitsui καί Gunze Sangyo οἱ ὁποῖες πωλοῦσαν προϊόντα Toray καί Honshu πρὸς τήν Κοινότητα· δτι κατά τή διάρκεια τής περιόδου ἀναφοράς τής έρευνας οὔτε ἡ Mitsui οὔτε ἡ Gunze Sangyo δέν πραγματοποιοῦσαν πωλήσεις τοῦ OPP-T πάχους 7, 8 ἢ 10 μικρῶν στήν ἐσωτερική ἀγορά οὔτε ἐτέθη στή διάθεση τής 'Επιτροπῆς κανένα ἀποδεικτικό στοιχείο γιὰ τις τιμές εξαγωγῆς τής Mitsui πρὸς τρίτη χώρα γιὰ τά προϊόντα αὐτά· δτι γιὰ τοὺς λόγους αὐτούς ἡ 'Επιτροπή βάσισε τό συμπέρασμά της γιὰ τό ντάμπινγκ, ὅσον ἀφορᾶ τήν Mitsui, στήν κανονική ἀξία τής Toray καί ὅσον ἀφορᾶ τήν Gunze Sangyo στήν κανονική ἀξία τής Honshu·

δτι, ὅσον ἀφορᾶ τις τιμές εξαγωγῆς πού ἐφαρμόζονται ἀπ' αὐτοὺς τοὺς ἐμπορικούς οἴκους, ἡ 'Επιτροπή ἐπρεπε νά λάβει ὑπόψη της τό γεγονός δτι καί οἱ δύο εταιρεῖες πωλοῦσαν τά σχετικά προϊόντα στίς θυγατρικές τους εταιρεῖες στήν Κοινότητα· δτι ὑπ' αυτές τις συνθήκες οἱ τιμές τής εξαγωγῆς κατασκευάστηκαν με βάση τις τιμές στίς ὁποῖες τά εἰσαχθέντα προϊόντα μεταπωλήθηκαν γιὰ πρώτη φορά σέ ἀνεξάρτητους ἀγοραστὲς στήν Κοινότητα, με ἐκπτώση γιὰ ὄλα τά ἔξοδα πού ἐμφανίστηκαν μεταξύ τής εἰσαγωγῆς καί τής μεταπώλησης, περιλαμβάνοντας τήν ἀσφάλεια μεταφορᾶς στήν Κοινότητα, τοὺς δασμούς, τά ἔξοδα πιστώσεως πού χορηγήθηκε στοὺς κοινοτικούς ἀγοραστὲς, τις προμήθειες πού κατεβλήθησαν, εὐλογο περιθώριο πώλησεως, γενικά καί διοικητικά ἔξοδα τῶν θυγατρικῶν εταιρειῶν, καί περιθώριο κέρδους 2,8%· δτι τό περιθώριο αὐτό, πού φαίνεται εὐλογο, ἀντιστοιχεῖ στό κέρδος πού πραγματοποιήθηκε ἀπὸ τις πωλήσεις OPP-T πού ἔγιναν κατά τή διάρκεια ἀναφοράς τής έρευνας ἀπὸ ἕναν ἀπὸ τοὺς τρεῖς εἰσαγωγείς καί ἦταν τό μόνο ἀποδεικτικό στοιχείο στή διάθεση τής 'Επιτροπῆς·

δτι οἱ τιμές εξαγωγῆς τής Mitsui καί τής Gunze Sangyo συγκρίθηκαν γιὰ κάθε συναλλαγή σέ ἐπίπεδο ἐξόδου ἀπὸ τό ἐργοστάσιο με τις ἀντίστοιχες κανονικές ἀξίες·

δτι οἱ συγκρίσεις αυτές δείχνουν δτι οἱ πωλήσεις πρὸς εξαγωγή πρὸς τήν Κοινότητα πού ἔγιναν ἀπὸ τήν Mitsui ἀποτελοῦσαν ἀντικείμενο ντάμπινγκ με ποικίλα περιθώρια, σέ ὀρισμένες περιπτώσεις μέχρι 27%, ἐνῶ τό σταθμισμένο μέσο περιθώριο ἦταν 1,3%, καί δτι ὅλες οἱ πωλήσεις πού ἔγιναν ἀπὸ τήν Gunze Sangyo πρὸς εξαγωγή πρὸς τήν Κοινότητα ἀποτελοῦσαν ἀντικείμενο ντάμπινγκ με σταθμισμένο μέσο περιθώριο 86,4%·

δτι, ὅσον ἀφορᾶ τή ζημία πού προκλήθηκε ἀπὸ τις εἰσαγωγές πού ἀποτελοῦν ἀντικείμενο ντάμπινγκ στόν κλάδο παραγωγῆς τής Κοινότητας, τά ἀποδεικτικά στοιχεία πού εἶχε στήν διάθεσή της ἡ 'Επιτροπή κατά τήν προκαταρκτική ἐξέταση ἔδειξαν δτι οἱ συνολικές εἰσαγωγές τοῦ OPP-T ἀπὸ τήν 'Ιαπωνία, αὐξήθηκαν ἀπὸ 738 τόνους τό 1978 σέ 1305 τόνους τό 1980 καί ἔπεσαν σέ 499 τόνους τό πρῶτο ἡμισυ τοῦ 1981· δτι, ἐνῶ ἡ κατανάλωση τῶν ἐν λόγω προϊόντων στήν Κοινότητα αὐξήθηκε κατά 75% περίπου μεταξύ 1978 καί 1980, τό τμήμα τής ἀγορᾶς τῶν ἰαπωνικῶν εἰσαγωγῶν παρέμεινε σχετικά σταθερό, καί κυμάνθηκε μεταξύ 32,2% καί 36%·



δτι, κατά την περίοδο αναφοράς της έρευνας, οι τιμές μεταπωλήσεως της εισαχθείσας ιαπωνικής μεμβράνης του κοινότερου τύπου πάχους 8 μικρών, που αντιπροσώπευε πάνω από τό ήμισυ της κοινοτικής κατανάλωσης, ήταν χαμηλό και ανάγκασαν τούς κοινοτικούς παραγωγούς νά εϋθυγραμμίσουν τις τιμές τους προς τά κάτω για νά διατηρήσουν ένα όρισμένο τμήμα της αγοράς· δτι τό μειωτικό για τις τιμές αποτέλεσμα αυτών των σε χαμηλές τιμές εισαγωγών ήταν ιδιαίτερα έντονο στην Ίταλία, μιά από τις κύριες αγορές στην Κοινότητα· δτι τό 1981 οι σταθμισμένες μέσες τιμές μεταπωλήσεως των εισαγωγών αυτών ήταν σε όρισμένες περιπτώσεις κατά περισσότερο από 30 % κατώτερες από τό επίπεδο τιμών που είναι απαραίτητο στους κοινοτικούς παραγωγούς για νά καλύψουν τά έξοδά τους και νά έχουν ένα εϋλογο κέρδος·

δτι ή επάκόλουθη επίπτωση πάνω στον κλάδο παραγωγής της Κοινότητας συνέτεινε στό νά έχουν οι παραγωγοί του OPP-T στην Κοινότητα σημαντικές απώλειες και στό νά μήν μπορούν νά πωλήσουν τά προϊόντα τους μέ τιμές κέρδους·

δτι ή Έπιτροπή εξέτασε εάν ή ζημία είχε προκληθεί από άλλους παράγοντες όπως τόν όγκο και τις τιμές των εισαγωγών που δέν αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ ή την μεγάλη παραγωγική δυνατότητα των κοινοτικών παραγωγών, οι όποιοι μεμονωμένοι ή σε συνδυασμό επηρεάζουν άρνητικά τό σχετικό κλάδο παραγωγής της Κοινότητας· δτι, έν τούτοις, ή σημαντική ποσότητα των εισαγωγών, που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ που αντιπροσωπεύει τό ήμισυ περίπου των συνολικών εισαγωγών των έν λόγω προϊόντων, οι τιμές στις όποιες προσφέρονταν προς πώληση στην Κοινότητα και τό γεγονός δτι τό μειωτικό για τις τιμές αποτέλεσμα των εισαγωγών ήταν ιδιαίτερα έντονο στις αγορές εκείνες της Κοινότητας όπου όλες οι εισαγωγές είχαν αποτελέσει αντικείμενο ντάμπινγκ μέ ιδιαίτερα ύψηλά περιθώρια, όδήγησαν την Έπιτροπή στό συμπέρασμα δτι οι εισαγωγές του OPP-T, που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, καταγωγής Ίαπωνίας, λαμβανόμενες μεμονωμένα προκάλεσαν ζημία στό σχετικό κλάδο παραγωγής της Κοινότητας ή όποία πρέπει νά χαρακτηριστεί σημαντική·

δτι όλοι οι σχετικοί έξαγωγείς και εισαγωγείς ένημερώθηκαν ως προς τά συμπεράσματα της έρευνας και

έξέφρασαν σχετικές παρατηρήσεις· δτι, κατά συνέπεια, ή Honshu Paper Co. Ltd και ή Gunze (Düsseldorf) GmbH, ενεργοδσα σαν θυγατρική εταιρεία της Gunze Sangyo, ανέλαβαν την ύποχρέωση νά αύξήσουν τις τιμές τους σε επίπεδο ικανό νά εξαλείψει τά ζημιόγωνα αποτελέσματα των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ· δτι ή Toray Industries Inc. και ή Mitsui and Co. Ltd πρότειναν επίσης αναλήψεις ύποχρέωσης οι όποιες θά μπορούσαν νά αποτρέψουν την επανεμφάνιση της ζημίας για τούς κοινοτικούς παραγωγούς·

δτι, επομένως, ή Έπιτροπή αποφάσισε δτι δέν είναι τώρα αναγκαίο νά αναληφθεί προστατευτική δράση όσον άφορά τις εισαγωγές της έπεξεργασμένης μεμβράνης πολυπροπυλενίου για ήλεκτρικούς πυκνωτές καταγωγής Ίαπωνίας και αποφάσισε νά άποδεχθεί τις αναλήψεις ύποχρέωσης που προτάθηκαν και νά περατώσει ή διαδικασία χωρίς έπιβολή δασμών άντιντάμπινγκ,

#### ΑΠΟΦΑΣΙΣΕ:

##### *Άρθρο 1*

Η Έπιτροπή άποδέχεται τις αναλήψεις ύποχρέωσης που προτάθηκαν σχετικά μέ τη διαδικασία άντιντάμπινγκ για την έπεξεργασμένη μεμβράνη πολυπροπυλενίου για ήλεκτρικούς πυκνωτές καταγωγής Ίαπωνίας.

##### *Άρθρο 2*

Περατοδται ή διαδικασία άντιντάμπινγκ όσον άφορά τις εισαγωγές έπεξεργασμένης μεμβράνης πολυπροπυλενίου για ήλεκτρικούς πυκνωτές καταγωγής Ίαπωνίας.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 14 Ίουνίου 1982.

*Γιά την Έπιτροπή*

Wilhelm HAFERKAMP

*Άντιπρόεδρος*

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουνίου 1982

περί απόδοξης της αναλήψεως υποχρεώσεων στο πλαίσιο της διαδικασίας αντίταμπινγκ που άφορα τους κυλινδρικούς άπορροφητήρες κόνεως καταγωγής Τσεχοσλοβακίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και Πολωνίας και περί περατώσεως της διαδικασίας

(82/398/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3017/79 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1979 περί προστασίας κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντίκειμενο ντάμπινγκ ή έπιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μή μελών της Κοινότητας (1), και ιδίως τό άρθρο 10,

κατόπιν διαβουλεύσεων με τή Συμβουλευτική Έπιτροπή που συστάθηκε σύμφωνα με τόν κανονισμό αυτό,

Έκτιμώντας:

ότι, τόν Ιούλιο του 1981, ύποβλήθηκε στην Έπιτροπή καταγγελία εκ μέρους της Ένώσεως Κατασκευαστών Οικιακών Ηλεκτρονικών Συσκευών (AMDEA) έξ όνόματος του Conseil européen de la construction électrodome-stique, που αντιπροσωπεύει τό σύνολο σχεδόν της κοινοτικής παραγωγής κυλινδρικών άπορροφητήρων κόνεως· ότι ή καταγγελία περιείχε άποδεικτικά στοιχεία για τήν ύπαρξη ντάμπινγκ όμοειδών προϊόντων καταγωγής Τσεχοσλοβακίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και Πολωνίας και τήν ως εκ τούτου προκύπτουσα σημαντική ζημία·

ότι τά έν λόγω άποδεικτικά στοιχεία ήταν έπαρκή ώστε να δικαιολογείται ή έναρξη έρευνας·

ότι, συνεπώς, ή Έπιτροπή άνήγγειλε με άγγελία, που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (2), τήν έναρξη έρευνας σχετικά με τίς εισαγωγές κυλινδρικών άπορροφητήρων κόνεως καταγωγής Τσεχοσλοβακίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και Πολωνίας και άρχισε τήν έρευνα επί του θέματος σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι ή Έπιτροπή είδοποίησε έπισήμως τούς γνωστούς ως ένδιαφερόμενους έξαγωγείς και εισαγωγείς·

ότι ή Έπιτροπή έδωσε τήν εύκαιρία στά άμέσως ένδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν έγγράφως και προφορικώς τίς άπόψεις τους και να συναντηθούν για να κατα-

στεί δυνατή ή αντίπαράθεση των θέσεων και των ένδεχομένων αντίρρήσεων·

ότι ή πλειοψηφία των ένδιαφερομένων μερών έκανε χρήση του δικαιώματος αυτού·

ότι έφόσον ή Τσεχοσλοβακία, ή Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας και ή Πολωνία δέν είναι οικονομίες της άγορας, ή κανονική άξια στην καταγγελία ύπολογίσθηκε με βάση τήν τιμή με τήν όποία όμοειδές προϊόν καταγωγής Ισπανίας πωλήθηκε στό Ένωμένο Βασίλειο· ότι οι έξαγωγείς των έν λόγω κρατών άμφισβήτησαν τή βάση που χρησιμοποιήθηκε για τόν ύπολογισμό της κανονικής άξιας ίσχυριζόμενοι ότι στό Ένωμένο Βασίλειο έξήχθησαν μόνο πολύ μικρές ποσότητες ενός διαφορετικού μοντέλου κυλινδρικών άπορροφητήρων κόνεως οι όποιες δέν έπιτρέπουν τή σωστή σύγκριση με τούς άπορροφητήρες κόνεως που έξήγαν αυτοί·

ότι ή Έπιτροπή αποφάσισε ότι άρμόζει περισσότερο να ύπολογιστεί ή κανονιστική άξια σε άναφορά με τίς τιμές με τίς όποιες πωλήθηκαν πράγματι όμοειδή προϊόντα στην έσωτερική άγορά της Πορτογαλίας και ως εκ τούτου ήλθε σε έπαφή με δύο παραγωγούς στην Πορτογαλία, τίς Hoover Eléctrica Portuguesa Lda και Siemens Ivora, που συμφώνησαν να συνεργαστούν για τήν έξέταση των γεγονότων· ότι, έπομένως, ή Έπιτροπή διεξήγε έρευνες στις έγκαταστάσεις αυτών των δύο εταιρειών στη Λισσαβόνα· ότι με αυτόν τόν τρόπο κατέστη δυνατό να ληφθούν ύπόψη για τόν ύπολογισμό της κανονικής άξιας, οι διαφορές στις ποσότητες που πωλήθηκαν και οι διαφορές στους δασμούς·

ότι ή Έπιτροπή για να καταλήξει σε προκαταρκτική άπόφαση για τήν ύπαρξη ντάμπινγκ έπαλήθευσε όλες τίς πληροφορίες που έκρινε ως άναγκαίο, επιβάλλοντας στις εταιρείες Universal Foreign Trade Enterprise, Warsaw, Poland και Rotel AG, Aarburg, Switzerland, στους έξαγωγείς κυλινδρικών άπορροφητήρων κόνεως καταγωγής Πολωνίας στην Κοινότητα, Merkuria Foreign Trade Corporation, Prague, Czechoslovakia και Heim-Electric Volkseigener Aussen-Randelsbetrieb, Berlin, German Democratic Republic, να παρουσιάσουν στα γραφεία της Έπιτροπής στις Βρυξέλλες αίτιολογημένα άποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τίς τιμές των έξαγωγών τους· ότι αυτές οι τιμές έξαγωγών συγκρίθηκαν με τήν κανονική άξια, όπως όρίστηκε άνωτέρω· ότι αυτές οι συγκρίσεις έγιναν γενικά στό στάδιο έξόδου από τό έργοστάσιο για πωλήσεις που έγιναν κατά τήν περίοδο από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1981·

(1) ΕΕ αριθ. L 339 της 31. 12. 1979, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. C 245 της 25. 9. 1981, σ. 2.

δτι προέκυψε από την έρευνα αυτή, δτι υπήρξαν ποικίλα περιθώρια ντάμπινγκ ανάλογα με τό είδος πού εξέχθη και τόν προορισμό έντός της κοινής αγοράς. Τά έν λόγω περιθώρια κυμαίνονται:

1. δσον άφορά την Merkuria Foreign Trade Corporation (Τσεχοσλοβακία): 0 % έως 81 %,
2. δσον άφορά την Heim-Electric Volkseigener Aussenhandelsbetrieb (Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας): 0 % έως 73 %,
3. δσον άφορά την Universal Aussenhandelsunternehmen Poland, via Rotel AG, Switzerland: 0 % έως 72 %.

δτι ή Κοινότητα για νά καταλήξει σέ προκαταρκτική κρίση για την ύπαρξη παραβάσεως, ήλθε σέ έπαφή με όρισμένους πράκτορες και είσαγωγείς και διεξήγε έρευνες στις έγκαταστάσεις της εταιρείας House of Carmen Ltd, Λονδίνο, Ήνωμένο Βασίλειο· δτι ή Έπιτροπή διεξήγε επίσης έρευνες στις έγκαταστάσεις των κυρίων έναγόντων παραγωγών της Κοινότητας, δηλαδή, στό Ήνωμένο Βασίλειο στις Hoover Ltd, Perivale Greenford, Middlesex, Electrolux Ltd, Luton Bedfordshire, BSR Ltd, Halesowen, West Midlands, στή Γαλλία, Moulinex, Bagnolet SA Hoover, Paris, Electrolux SA, Senlis, στή Όλλανδία, Verenigde FAM Fabrieken BV, Maarsen, και στή Ίταλία, Montenz SpA, Trezzano, General Lux SaS, Cormano και Alfatec SpA, Peschiera Borromeo.

δτι, δσον άφορά τή ζημία πού προκλήθηκε στή κοινοτική βιομηχανία, τά διαθέσιμα άποδεικτικά στοιχεία της Έπιτροπής δείχνουν δτι οι συνολικές είσαγωγές στή Κοινότητα από τά έν λόγω κράτη των έν λόγω κυλινδρικών άπορροφητήρων κόνεως αύξήθηκαν από 272 000 περίπου μονάδες τό 1979 σέ 354 000 μονάδες τό 1981.

δτι, έπειδή δέν υπάρχουν ειδικά στοιχεία για την παραγωγή και τίς είσαγωγές κυλινδρικών άπορροφητήρων κόνεως άποκλειστικά, είναι δύσκολο νά υπολογισθεί άκριβώς τό μέγεθος της κοινοτικής αγοράς γι' αυτά τά προϊόντα· δτι σύμφωνα με τίς πλέον έγκυρες πληροφορίες, τό σύνολο της κοινοτικής αγοράς παρέμεινε σχετικά στάσιμο από τό 1979 έως τό 1981· δτι τό τμήμα της αγοράς πού καταλαμβάνεται από είσαγωγές κυλινδρικών άπορροφητήρων κόνεως καταγωγής των έν λόγω κρατών πρós την Κοινότητα αύξήθηκε από 5,4 % τό 1979 σέ 7 % τό 1981· δτι τούτο είναι άρκετό για νά διακόψει τόν κανονικό ρυθμό της κοινοτικής αγοράς κυλινδρικών άπορροφητήρων κόνεως.

δτι οι τιμές μεταπωλήσεως στή Κοινότητα κυλινδρικών άπορροφητήρων κόνεως καταγωγής Τσεχοσλοβακίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και Πολωνίας πού άποτελούν άντικείμενο ντάμπινγκ ήταν κατώτερες από τίς τιμές όμοειδών προϊόντων κοινοτικών παραγωγών από 3 μέχρι 53 %.

δτι οι έπιπτώσεις στή κοινοτική βιομηχανία χαρακτηρίζεται από συμπίεση των τιμών στή Κοινότητα ή από

ματαίωση της αύξήσεως των τιμών πού θά επέλθει διαφορετικά·

δτι, έπομένως, ή πλειοψηφία των έπιχειρήσεων της Κοινότητας πραγματοποιούν σημαντικά μειωμένα κέρδη στους κυλινδρικούς άπορροφητήρες κόνεως και δτι άπειλείται, ως έκ τούτου, ή άποδοτικότητα αυτής της βιομηχανίας ως συνόλου· δτι, σύμφωνα με έγκυρες πληροφορίες, από τό 1979 έπήλθε μείωση κατά 15 % στόν αριθμό των άπασχολουμένων στην κατασκευή άπορροφητήρων κόνεως και αύξηση της έργασίας μερικής άπασχολήσεως.

δτι, πάντως, ή Fachverband Electro-Hausgräte άνέφερε στήν Έπιτροπή δτι ένδ οι γερμανοί παραγωγοί ύπεστήριξαν την καταγγελία πού έγινε από την AMDEA, δέ θεωρούν δτι ίγινονται από τίς είσαγωγές από την Άνατολική Ευρώπη, τό ποσόν των όποιων στή Γερμανία ύπολογίζεται σέ λιγότερο από τό 2 % των συνολικών κοινοτικών είσαγωγών· δτι ό κύριος παραγωγός της Κοινότητας στήν Όλλανδία δήλωσε δτι δέν ύποστηρίζει την καταγγελία.

δτι, ως έκ τούτου, ή Έπιτροπή άποφάσισε δτι στήν Κοινότητα ύπέστη ζημία τό ύπόλοιπο της βιομηχανίας της Κοινότητας, τό όποιο άντιπροσώπευσε την πλειοψηφία της παραγωγής της Κοινότητας σέ κυλινδρικούς άπορροφητήρες κόνεως.

δτι ή προκαταρκτική εξέταση των γεγονότων άποδεικνύει την ύπαρξη ντάμπινγκ στους κυλινδρικούς άπορροφητήρες κόνεως πού έξάγονται από την Merkuria Foreign Trade Corporation (Τσεχοσλοβακία), την Heim-Electric Volkseigener Aussenhandelsbetrieb (Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας) και την Rotel AG (Έλβετία), έξ όνόματος της Universal Foreign Trade Enterprise (Πολωνία) και δτι οι είσαγωγές πού άποτελούν άντικείμενο ντάμπινγκ έχουν καθεαυτές έπιπτώσεις, οι όποιες είναι δυνατό νά θεωρηθούν ως σημαντική ζημία για τή βιομηχανία της Κοινότητας.

δτι οι ένδιαφερόμενοι έξαγωγείς ενημερώθηκαν για τά κύρια συμπεράσματα της προκαταρκτικής έρευνας και έξέφρασαν την άποψη τους επ' αυτών· δτι, έν συνέχεια, οι Merkuria, Heim-Electric και Rotel AG πρότειναν την άνάλυση ύποχρεώσεως σχετικά με τίς είσαγωγές από την Τσεχοσλοβακία, τή Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας και την Πολωνία.

δτι αυτή ή άνάλυση ύποχρεώσεως θά έχει σάν άποτέλεσμα την άνύψωση των τιμών είσαγωγής σέ επίπεδο άνγκαίο για την έξάλειψη ζημίας· δτι ή άνύψωση αυτή δέν ύπερβαίνει σέ καμία περίπτωση τό περιθώριο ντάμπινγκ.

δτι, ως έκ τούτου, ή Έπιτροπή έκρινε δτι δέν είναι άνγκαίο πρós τό παρόν νά λάβει προστατευτικά μέτρα σχετικά με τίς είσαγωγές από την Τσεχοσλοβακία, τή Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας και την Πολωνία.

ὅτι, ὑπὸ αὐτές τίς συνθήκες, ἡ προταθεῖσα ἀνάληψη ὑποχρεώσεων κρίνεται ἀποδεκτὴ καὶ ἡ διαδικασία σχετικὰ μέ τίς εἰσαγωγές ἀπό τήν Τσεχοσλοβακία, τή Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Γερμανίας καὶ τήν Πολωνία μπορεῖ, ὡς ἐκ τούτου, νά περατωθεῖ χωρὶς τήν ἐπιβολή δασμῶν ἀντιντάμπινγκ,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΕ:

*Άρθρο 1*

Ἡ Ἐπιτροπή ἀποδέχεται τήν ἀνάληψη ὑποχρεώσεως πού προτάθηκε στό πλαίσιο τῆς διαδικασίας ἀντιντάμπινγκ πού ἀφορᾶ τούς κυλινδρικούς ἀπορροφητήρες κόνεως διάκριση 85.06 ex A τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, κώδικας

NIMEXE ex 85.06-10) καταγωγῆς Τσεχοσλοβακίας, Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας καὶ Πολωνίας.

*Άρθρο 2*

Ἡ διαδικασία ἀντιντάμπινγκ πού ἀφορᾶ τούς κυλινδρικούς ἀπορροφητήρες κόνεως καταγωγῆς Τσεχοσλοβακίας, Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας καὶ Πολωνίας περατοῦται.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 14 Ἰουνίου 1982.

*Γιά τήν Ἐπιτροπή*

Wilhelm HAFERKAMP

*Ἀντιπρόεδρος*

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1528/82 της Επιτροπής της 15ης Ιουνίου 1982 περί τροποποίησης των νομισματικών εξισωτικών ποσών**

*(Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 170 της 16ης Ιουνίου 1982)*

Σελίδα 30, παράρτημα III:

άντι: «0,613895 Dkr  
0,0517561 £ (Irl)»,

διάβαζε: «0,612287 Dkr  
0,0521653 £ (Irl)».

---

## Η ΑΝΩΤΑΤΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΟΔΗΓΟΣ ΣΠΟΥΔΩΝ

Έκδοση 1981

Ο οδηγός σπουδών είναι ένα βοήθημα για φοιτητές και για συμβούλους σπουδών και περιέχει, σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, τις βασικές πληροφορίες για όλους εκείνους που έχουν σκοπό να σπουδάσουν σε ένα άλλο Κράτος μέλος της Κοινότητας.

Ο οδηγός σπουδών περιλαμβάνει για κάθε Κράτος μέλος της Κοινότητας ένα κείμενο. Κάθε κείμενο αποτελείται από δύο μέρη: μία περιγραφή του συστήματος ανωτάτης εκπαίδευσης και ένα παράρτημα. Το κείμενο περιέχει γενικές πληροφορίες για την οργάνωση της ανωτάτης παιδείας, για τα ΑΕΙ και το κύρος σπουδών, για τις προϋποθέσεις εισαγωγής και την αίτηση έγγραφης, για τα διδάκτρα, για τις γλωσσικές γνώσεις και τις υποτροφίες καθώς επίσης υποδείξεις για διάφορα κοινωνικά θέματα όπως τις κοινωνικές ασφάλισεις, τις συμβουλευτικές υπηρεσίες, τη στέγη κλπ. Το παράρτημα, μετά από κάθε κείμενο, περιέχει καταλόγους με διευθύνσεις οργανισμών και ιδρυμάτων, από τα οποία οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να ζητήσουν πρόσθετες πληροφορίες ή το έντυπο της αίτησεως, μία βιβλιογραφία με εθνικό πληροφοριακό υλικό, πίνακες με τις δυνατότητες σπουδών και ένα γλωσσάριο που εξηγεί τους όρους που δε μεταφράστηκαν.

Επίσης, εκτός από τα κείμενα για τα διάφορα Κράτη μέλη, ο οδηγός σπουδών περιλαμβάνει κείμενα για το Ευρωπαϊκό Κολέγιο στην Μπρύξ και το Ευρωπαϊκό Πανεπιστημιακό Ίνστιτούτο στη Φλωρεντία.

351 σελίδες. Εκδίδεται στις έξι γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ολλανδικά.

Τιμή στο Λουξεμβούργο, χωρίς ΦΠΑ: ECU 4,35, BFR 180, Δρχ. 270

Αριθ. καταλόγου: CB-32-81-253-GR-C

ISBN 92-825-2431-Q

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

L-2985 Luxembourg

**ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΟ  
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ**

**ΣΕ ΕΞΙ ΓΛΩΣΣΕΣ**

- Είκοσι χιλιάδες χημικές ονομασίες (κοινές ονομασίες διεθνώς ανεγνωρισμένες, συστηματικές και συνώνυμα)
- Έξι γλώσσες: δανικά (τόμος I), γερμανικά (τόμος II), αγγλικά (τόμος III), γαλλικά (τόμος IV), ιταλικά (τόμος V) και όλλανδικά (τόμος VI)
- Ή αντιστοιχία στις έξι γλώσσες: (τόμος VII σέ έξι γλώσσες)

Αυτό τό έργο παρέχει:

- τή δυνατότητα νά εδρίσκει κανείς άμέσως τή δασμολογική ταξινόμηση (κλάση και διάκριση) τών χημικών προϊόντων στό Δασμολόγιο τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εάν γνωρίζει τήν όνομασία τους σέ μία από τίς έξι γλώσσες
- τήν άντιστοιχία τής όνομασίας στις έξι γλώσσες (πολύγλωσσο έξειδικευμένο λεξικό)

Οί χημικές όνομασίες, οί όποίες περιλαμβάνονται στό έργο, θά έπιτρέπουν τή χρήση τής Τράπεζας Πληροφοριών τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τά χημικά προϊόντα (ECDIN)

Κάθε τόμος είναι δυνατόν νά άγορασθει χωριστά (έξαιρείται ό τόμος VII)

Τιμή άγοράς* ενός τόμου (μία γλώσσα)	ECU 9,60	FB 400	Δρχ. 590
Τιμή άγοράς* ενός τόμου (μία γλώσσα και τοϋ τόμου τών έξι γλωσσών)	ECU 36,30	FB 1 500	Δρχ. 2 250
Τιμή όλόκληρου τοϋ έργου	ECU 72	FB 3 000	Δρχ. 4 430

\* Χωρίς τό φόρο προστιθεμένης άξίας

Γιά τίς παραγγελίες άποταθήτε:

OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
L-2985 Luxembourg